

GRATUIT

L'Écho du Lac

Le mensuel qui vous informe à Lac-Beauport, Stoneham, Tewkesbury et Lac-Delage

DIRECTION MOSCOU POUR LES FILLES



PAGE 34



INVESTISSEMENT MAJEUR AU RELAIS

page 3

PROJET DE LA TRAVERSE DE LAVAL, NOS ÉLUS RECULENT

pages 14-15



DU BOEUF ANGUS À TEWKESBURY

pages 20-21

Toujours premier à Lac-Beauport !

849-0555

www.andredussault.com

André Dussault

agent immobilier affilié

voir autre publicité en page 18-19



UN DILEMME ÉTHIQUE TRÈS DÉLICAT

DÉPISTAGE PRÉNATAL DE LA TRISOMIE 21

JEAN-NICOLAS BLANCHET

jean.nicolas.blanchet.1@ulaval.ca

C'était le 2 juin dernier, dans le cadre la semaine québécoise des personnes handicapées, que plusieurs organismes provinciaux décidaient de lancer officiellement la Coalition contre la mise en œuvre d'un programme public de dépistage prénatal de la trisomie 21. Présentée aux médias par l'Association québécoise pour l'intégration sociale (AISQ), cette coalition vient non seulement contester la discrimination génétique qui émanerait d'un tel programme, mais aussi suggérer aux instances politiques d'assurer le développement d'une société inclusive. Toutefois, un bon travail de sensibilisation sera nécessaire puisque dans la population, le débat ne semble pas aussi évident.



vouloir se préparer, et, s'il s'avère positif (0,4 % de probabilité), combien choisiront d'y recourir en sachant que leur futur enfant est atteint?

Les témoignages de Roselyne Chevette et de Maude Richard, toutes deux porte-paroles pour la coalition et atteintes de trisomie 21, permettent de bien comprendre la légitimité de leur cause. « Pour moi, c'est comme si mon gouvernement me disait que je n'avais pas ma place dans la société. Comment ne pas me sentir exclue par ce programme qui fera en sorte que des personnes comme moi deviendront en voie de disparition », a déclaré Mme Chevette avec beaucoup d'émotions. Pour sa part, Mme Richard reconnaît que le choix peut être difficile et délicat. « Oui, ça prend de l'amour, de la connaissance et de la patience, mais aimez ces enfants, ce sont les vôtres ! »

D'autres provinces canadiennes ont déjà décidé d'y aller de l'avant avec une telle mesure. Même chose pour la France où environ 90% des femmes décide de se faire avorter sachant que l'enfant est atteint du syndrome de Down. Les chances de voir le gouvernement se rétracter devant la mise en œuvre du programme sont bien minces, cependant les efforts de cette coalition viendront certainement conscientiser une partie de la population sensible devant les questions d'éthiques que suscitent les décisions de l'État.

Actuellement, le test de dépistage n'est gratuit que pour certaines femmes, selon certains critères bien établis (âge, antécédent d'anomalie chromosomique). Le programme fédéral permettrait un dépistage non pas systématique, mais bien volontaire qui permettant ainsi à toutes les femmes de savoir si leur enfant est atteint d'un syndrome de Down (trisomie 21). C'est depuis février qu'un comité gouvernemental travaille à la mise en place du programme, qui devrait être accessible partout au Québec d'ici 12 mois.

Selon Carole Tardif, présidente de l'AISQ, accepter un tel programme signifie le cautionnement d'une discrimination supportée par l'État, car « un tel dépistage porte directement atteinte à la dignité humaine. Les avancées génétiques ne doivent pas être au service qu'à une partie de la population et tenter d'en éliminer une autre. On ne défend pas la trisomie 21, on veut seulement que les individus soient respectés dans ce qu'ils sont ». Selon Mme Tardif, ce cri d'alarme passe également par une sensibilisation auprès des femmes. Selon elle, socialement, la culture d'un désir du bébé parfait est tout à fait justifiable, mais l'application de telle mesure par l'État va trop loin et permet de développer un eugénisme inquiétant.

Les opinions sont mitigées dans la population. Pour plusieurs, ce programme s'avère intéressant pour mieux préparer les couples, et pour d'autres, cela reviendrait à se servir des progrès de la science de façon inhumaine. Combien de couples décideront de faire le test sans même penser à l'avortement, en disant

Série Portefeuilles™



Un programme de placement complet qui présente quelques-uns des meilleurs gestionnaires de portefeuille au Canada.

Sophistiquée — La Série Portefeuille est basée sur les principes de la répartition stratégique de l'actif et conçue spécifiquement pour vous offrir :

- L'efficacité du portefeuille
- Une diversification supérieure
- Une gestion d'actif exceptionnelle.

Simple — Vous avez les avantages d'un portefeuille diversifié par l'entremise d'un seul placement.

Placements 

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :



Yves Blouin*

*Conseiller en sécurité financière



Geneviève Blouin*

*Conseillère en sécurité financière

3265 1^{ère} Avenue, Québec Qc G1L 3R1 Tél: 418-622-2627

Représentants en épargne collective, Placements Financière Sun Life (Canada) inc., cabinet de courtage en épargne collective, filiale de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie.

Les fonds communs de placement peuvent comporter des commissions, des commissions de suivi, des frais de gestion et d'autres frais. Veuillez lire attentivement le prospectus avant d'investir. Les fonds communs de placement ne sont pas garantis, leur valeur fluctue fréquemment et les rendements passés pourraient ne pas se répéter. TMPlacements CI, le logo de Placements CI et Série Portefeuilles sont des marques de commerce de CI Investments Inc. Payé en partie par CI Investments Inc. 09/08

**3 produits
1 seul prix
1 seule facture**

Près de vous

CCAP

Coopérative de Câblodistribution de l'Arrière-pays

20860, boul. Henri-Bourassa,
Québec (QC) G2N 1P7

418 849-7125

www.ccapcable.com

FORFAIT TTI PLUS ● ● ●

- Télévision analogique (41 canaux)
- Téléphonie Internet (TI illimité)
- Internet haute vitesse

ET VOUS OBTENEZ GRATUITEMENT :

- Modem câble
- Installation de tous les services

FORFAIT TTI MAX ● ● ●

- Télévision NUMÉRIQUE (115 canaux)
- Téléphonie Internet (TI illimité)
- Internet haute vitesse

ET VOUS OBTENEZ GRATUITEMENT :

- Modem câble
- Installation de tous les services

PARCE QU'À TROIS, C'EST MOINS CHER !

79³⁵\$
PAR MOIS
TAXES EN SUSTOUT
INCLUS !82¹⁵\$
PAR MOIS
TAXES EN SUSTOUT
INCLUS !

* Les forfaits tout inclus comprennent 3 produits offerts par la CCAP. Les modalités de forfaits sont sujettes aux conditions de service de chacun desdits produits. Pour bénéficier des rabais et tarifs associés aux forfaits, le client doit s'engager pour une période minimale de 6 mois consécutifs. Le client doit aussi être membre de la Coopérative ou le devenir. Un forfait ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Toutes les offres sont pour un temps limité et sujettes à changements sans préavis. [†]Nous n'effectuons aucune modification ni travaux sur le réseau téléphonique du client, celui-ci étant généralement la propriété dudit client. ^{††}Des frais mensuels supplémentaires de 0,59\$ sont applicables pour le service 911.

ENCORE PLUS D'ESPACE AU CHALET PRINCIPAL

LE RELAIS S'AGRANDIT

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

L'année 1936 marque l'ouverture du Centre de ski le Relais. Ce n'est que deux années plus tard, en janvier 1938 que l'on inaugure le premier chalet de ski. Ladite bâtisse abrite un petit restaurant et sert également de résidence à l'un des dirigeants, M. Laurier Drouin, apprend-on dans l'historique de la station de ski. Au fil du temps le site n'a cessé d'évoluer. Voilà que l'été 2009 marque une autre étape dans l'histoire du Relais avec l'investissement de plus d'un demi-million de dollars dans l'agrandissement du chalet principal.

Le Relais c'est plus de 72 ans de pur bonheur sur les pistes enneigées d'une montagne qui fut le témoin privilégié des débuts de plusieurs champions du sport de glisse. Reconnu pour l'excellence de ses installations, la notoriété du centre de ski ne cesse de

de glisse, on est heureux d'annoncer que l'on aménagera une salle afin de personnaliser davantage le service à la clientèle. Le Relais, le berceau du ski à Québec, continue à stimuler l'économie de la région avec la création de plusieurs emplois.



croître et ce n'est pas sans raison que l'on se fait un devoir d'être à l'écoute de la clientèle. Le 1er juin dernier, Le Relais levait la première pelletée de terre afin d'améliorer ses services en ajoutant plus de 5 000 pieds carrés à la superficie actuelle. Une superbe terrasse de la même dimension y sera également aménagée. Que le ski de printemps y sera agréable!

Ainsi, avec l'agrandissement, les services de location d'équipements et la boutique de vente verront leur superficie tripler. Du côté de l'École

ENTRE CIEL ET TERRE

Il ne faudrait pas croire que les présents travaux perturbent les activités estivales de la station. Durant la construction, le Centre d'aventure du Relais poursuit ses activités Entre Ciel et Terre avec ses six parcours d'hébertisme aérien.

Avis aux intéressés, histoire de prolonger le plaisir, un bistro a été nouvellement aménagé sur la terrasse afin d'offrir un moment de détente à la clientèle après des heures d'excitation.



126-130 Ch. de la Tournée, LAC-BEAUPORT. UNIQUE ! Site exceptionnel à quelques minutes de la ville. Ayez votre plan d'eau à vous ! Pourrait être converti en centre récréo-touristique : pourvoirie/club pêche privé, investissement pour projet résidentiel futur et bien +. Poss. échange/toute offre d'achat sera considérée. Un paradis !

Simon Laberge
Agent immobilier affilié
418.624.4444



QUÉBEC CHAMPLAIN
Courtier immobilier agréé
labsimon@hotmail.com



Nouveau membre...nouveau service pour les résidents!

La Station Touristique Lac-Beauport est fière d'accueillir Taxi Des Roches parmi ses membres. En effet, l'entreprise de M. Serge Desroches, résident de Lac-Beauport, vient combler un besoin en transport dans notre région peu desservie par le transport en commun.



Le service de taxi personnalisé est disponible en tout temps pour vous reconduire dans la région de Lac-Beauport et de Québec. De plus, un service de messagerie, livraison et commission est également disponible.

Pour joindre M. Desroches : 418-953-8228.

MONT TOURBILLON

PROMOTION DE JUILLET

LOCATION DE VOITURETTE GRATUITE

À l'achat de 2 droits de jeu
Avant 14h du lundi au vendredi. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Sur présentation de ce coupon. Non valide les jours fériés. Valide jusqu'au 31 juillet 2009.

MONT
TOURBILLON

MONT
TOURBILLON

LOCATION DE VOITURETTE GRATUITE

À l'achat de 4 droits de jeu
Avant 14h du lundi au vendredi. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Sur présentation de ce coupon. Non valide les jours fériés. Valide jusqu'au 31 juillet 2009.



LOCATION DE VOITURETTE GRATUITE

À l'achat de 2 droits de jeu
Avant 14h du lundi au vendredi. Ne peut être jumelé à une autre offre. Sur présentation de ce coupon. Non valide les jours fériés. Valide jusqu'au 31 juillet 2009.

MONT
TOURBILLON

MONT
TOURBILLON

LOCATION DE VOITURETTE GRATUITE

À l'achat de 2 droits de jeu
Avant 14h du lundi au vendredi. Ne peut être jumelé à une autre offre. Sur présentation de ce coupon. Non valide les jours fériés. Valide jusqu'au 31 juillet 2009.

BRUNCH TOUS LES DIMANCHES
RÉSERVEZ : 418.849.4418
www.monttourbillon.com

LA CONSTRUCTION DE LOGEMENTS POUR PERSONNES ÂGÉES À LAC-BEAUPORT

UN RÊVE QUI PREND FORME

FRANCINE SAVARD

francine@lechodulac.ca

Le 18 juin dernier, une foule nombreuse assistait à la rencontre d'information et de consultation sur le projet de construction d'un édifice à logements conçu pour les personnes âgées de la municipalité de Lac-Beauport

Sur la planche à dessin depuis près de quatre ans, après les multiples démarches qu'un tel projet suppose, la satisfaction était grande ce jeudi-là, pour Lucien Roy et ses collègues de l'organisme Les Habitations St-Dunstan de même que les partenaires impliqués, de présenter enfin à la clientèle de personnes âgées de la municipalité, toutes les informations requises leur permettant de s'inscrire afin de réserver une des trente unités prévues dans un édifice à logement conçu à leur intention. À l'instar de l'ensemble des municipalités du Québec, Lac-Beauport n'échappe pas au phénomène du vieillissement de sa population et un projet comme celui-ci

veut combler les besoins de personnes âgées désireuses d'y demeurer ou d'y revenir.

Subventionné par la Société d'Habitation du Québec dans le cadre du programme Accès Logis et par la municipalité de Lac-Beauport dont la contribution se traduit par l'achat du terrain évalué à environ 350,000 \$, ces logements prévus prioritairement pour les personnes de 75 ans et plus, autonomes ou en légère perte d'autonomie, seront disponibles dès l'automne 2010.

UNE RÉPONSE À UN BESOIN CERTAIN

La rencontre a fourni l'occasion aux personnes intéressées par le projet de prendre connaissance du concept proposé, esquisse de la bâtisse et plan des logements à l'appui, de la localisation, des procédures et des critères d'admissibilité et de sélection. Des 95 personnes



présentes à la rencontre, 60 résidents âgés entre 54 et 84 ans ont rempli le formulaire de réservation d'un logement. Ainsi, en date du 18 juin, la demande exprimée se situe à 42 logements répartis comme suit : 16 logements pour septembre 2010, 4 pour 2011-2012 et 22 pour les années 2013 et 2014. La demande est majoritairement faite (28) pour un logement de 4 1/2 alors que 14 autres préféreraient un 3 1/2. Divers services tels buanderie, entretien ménager, coiffure, déneigement sont prévus. Le type de service lié aux repas en salle à manger reste à déterminer suite à une consultation qui sera faite auprès des locataires retenus. Pour les personnes intéressées à s'inscrire, il est encore possible de le faire auprès de Colette Carmichael au (418) 849-5762.

UN PROJET AU CŒUR « DU VILLAGE »

Situé au 25 chemin du Village, à proximité des services disponibles à Lac-Beauport, le terrain choisi pour la construction de l'édifice jouxtera la zone communautaire. D'ailleurs, on apprenait qu'une somme de 162,000 \$ serait accordée par le biais de la Conférence des Élus de la

MRC de la Jacques Cartier et le programme Ville Amies des Aînés, pour aménager des espaces, parcs, sentiers, aires d'exercices, etc, destinés à l'ensemble des aînés de la municipalité. La présence de l'édifice abritant les Habitations St-Dunstan pourrait donc se retrouver au cœur de l'extension de la zone communautaire située derrière l'école, ce qui aurait comme avantage de permettre aux enfants de circuler en toute sécurité pour se diriger vers le Centre de Plein-Air le Saisonnier. Il semblerait également selon le conseiller Pascal Hudon présent à l'assemblée, que des pourparlers seraient en cours afin de concrétiser un projet de passerelle permettant de franchir la rivière menant au Saisonnier.

Un édifice à logement pour les personnes âgées, situé au cœur de la municipalité est sans contredit un projet qui semble faire l'unanimité.

UN SERVICE PERSONNALISÉ
PAR UNE ÉQUIPE JEUNE ET DYNAMIQUE !

Dr Serge-Alexandre Bellavance
Chirurgien-dentiste
Dentisterie esthétique

SERVICES DISTINCTIFS

- Couronnes de porcelaine en une seule séance
- Blanchiment Zoom2
- Laser pour chirurgies mineures
- Orthodontie Invisible (Invisalign) et toutes nos radiographies sont maintenant numériques réduisant l'exposition aux rayons-X jusqu'à 90%

 **Clinique Dentaire**
LAC - BEAUPORT

1020, BOUL. DU LAC, LAC-BEAUPORT, QC G3B 0W8
418 849-2820 / WWW.LEDENTISTE.NET

Le journal L'Écho du Lac est publié et édité par
Platine Communication
1020-C, Boulevard du Lac, Lac-Beauport (Québec) G3B 0W8

PUBLICITÉ : 418 575-3135
INFORMATION : 418 845-5515 POSTE 3

ÉDITEUR : Michel Beaulieu
DIRECTRICE DE L'INFORMATION : Carole Roy
JOURNALISTES : Laëtitia Boudaud, Philippe Brassard,
Sophie-Anne Tremblay, Jean-Nicolas Blanchet
COLLABORATEURS : Robert Cyr, Helder Duarte.
PUBLICITÉ : Michel Beaulieu, Marie-Eve Chouinard, Robert Cyr et Stéphane Bélanger.
PRODUCTION GRAPHIQUE : Luce Vadeboncoeur, Jolyane Abel
et Guillaume Laroche de Platine communication.
IMPRESSION : Les Éditions Belcor
TIRAGE : 10 000 copies
DISTRIBUTION : Postes Canada
DÉPÔT LÉGAL : Bibliothèque nationale du Québec



LES CITOYENS SE PLAIGNENT ÇA ROULE TROP VITE SUR NOS ROUTES

PAR CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Sont-ce les beaux jours qui nous donnent des réflexes de pilotes de F1? Sachons mettre la pédale douce, car plaintes de vitesse excessive il y a à la SQ de la Jacques-Cartier!

Avec l'arrivée de l'été, des citoyens rapportent que plusieurs véhicules circulent à grande vitesse dans nos quartiers. Pourtant, nous ne sommes pas sans savoir que la vitesse est source d'insécurité sur les routes. Voir un bolide nous dépasser à plein gaz est souvent déstabilisant, même pour le conducteur le plus aguerri. Cessons de faire l'autruche, nous sommes tous concernés et c'est ensemble que nous pouvons agir.



Crédit photo : Laëtitia Boudaud

VITESSE ET AMENDES

En diminuant la vitesse moyenne sur le réseau routier, on peut ensemble réduire le nombre de victimes de la route. Saviez-vous que si chaque conducteur réduisait de 5 km/h sa vitesse moyenne, le nombre de blessés et de décès sur nos routes diminuerait de 15%?

Ainsi, avec les nouvelles dispositions maintenant en vigueur au Code de la Sécurité Routière, lorsqu'un GEV est constaté, le conducteur pris en défaut subira la suspension immédiate de son permis de conduire du conducteur et ce pour une durée de sept jours. Pour une seconde infraction GEV, l'individu verra son permis suspendu sur le champ pour une période de 30 jours. Ça fait réfléchir n'est-ce pas?

N'attendons pas d'être responsable ou victime d'un accident, agissons maintenant. Donnons l'exemple à la génération de jeunes conducteurs en freinant nos ardeurs sur les routes. Vitesse et distraction sont de véritables cocktails Molotov sur nos routes. À nous de les rendre sécuritaires!

Voici un exemple des vitesses et amendes selon le Code de la Sécurité Routière pour une zone de 50 km/h.



la soirée du samedi 13 juin fut vive en émotions pour les passagers des deux véhicules impliqués dans l'accident sur le boulevard du Lac

Crédit photo : Laëtitia Boudaud

Vitesse constatée	Montant de l'amende	Points de démerite
60	57\$	0
70	90\$	1
80	159\$	2
81 à 84	189\$	3
85 à 89	229\$	3
90 à 94 GEV*	488\$	6
95 GEV*	528\$	6
96 à 99 GEV*	618\$	10

GEV signifie « Grand Excès de Vitesse »

**À GAGNER
500 \$**

pour ma garde-robe estivale
Voir détails au bas

soldes soldes
SOLDES soldes
SOLDES soldes
soldes rabais
soldes soldes
SOLDES soldes
soldes rabais
soldes soldes

Concours

Jeu 2 au dimanche 19 juillet 2009
Inscription en ligne carrefourcharlesbourg.com

Référez-nous des amis et nous ajouterons 250 \$
si vous êtes le gagnant du tirage du lundi 20 juillet 2009

500 \$ en certificats-cadeaux de Carrefour Charlesbourg à gagner. Règlement disponible à l'administration de Carrefour Charlesbourg et en ligne sur carrefourcharlesbourg.com



**Les soldes
à deux pas
de chez moi**

jusqu'au dimanche 19 juillet 2009

PROPRIÉTÉ DE



Carrefour
charlesbourg

8500 Henri-Bourassa • 418.626.1547
carrefourcharlesbourg.com

CÉRAMIQUE - PIERRE - MOSAÏQUE
ROBINETTERIE - SANITAIRE - ACCESSOIRES

CÉRAMIQUE
D É C O R

CONNAISSEZ-VOUS JOSEPH LANNIN, CE LAC-BEAUPORTOIS D'ORIGINE ?

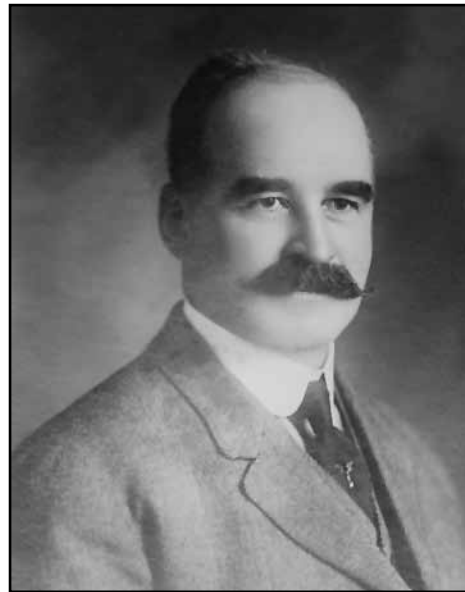
INCROYABLE

JEAN-NICOLAS BLANCHET

jean.nicolas.blanchet@ulaval.ca

Vainqueur de deux séries mondiales à titre de propriétaire des Red Sox de Boston, il est celui qui a amené Babe Ruth dans les majeures, il a hébergé Charles Lindbergh avant son vol transatlantique, il invitait le président des États-Unis dans ses réceptions et... il a grandi à Lac-Beauport! Voici quelques pages de la vie de Joseph Lannin, un « one man success » qui frôle l'imaginaire...

SA JEUNESSE



Joseph Lannin

On se transporte en 1845, alors qu'est créée la municipalité de St-Dunstan-du-Lac-Beauport. Ce petit village, composé de quelques familles britanniques, est bâti dans le but de répondre à la forte immigration en provenance de Nouvelle-France. C'est en 1866 que naît Joseph Lannin, fils d'un immigrant Irlandais résidant à St-Dunstan. Quelques années plus tard, son père meurt d'une tuberculose. Sa mère décide alors de quitter le Lac-Beauport pour s'installer à Québec où le jeune Lannin demeurera une partie de son enfance. Déjà très jeune, Joseph démontre un intérêt et un talent marqués pour le sport national du Canada à l'époque, la crosse. Malgré une intelligence vive, Joseph ne peut espérer des études supérieures, lui qui doit aider sa mère à subvenir aux besoins de sa famille. En 1880, Lannin devient orphelin et à la même période, il est de plus en plus difficile de se trouver du travail à Québec. Il décide alors, à l'instar de milliers de Canadiens, de quitter le pays pour se dénicher un emploi dans le commerce du textile qui est en train d'éclore en Nouvelle-Angleterre. Les circonstances entourant ce périple demeurent confuses. Selon les quelques historiens interrogés, Lannin aurait pris le train de Lévis jusqu'en Estrie pour ensuite prendre la ligne directe jusqu'au Massachusetts. Mais une rumeur circule qu'en raison de sa pauvreté, il aurait plutôt fait le trajet à pied, avec plusieurs autres canadiens défavorisés.

LE DÉBUT D'UN EMPIRE

Lannin débarque donc en sol américain sans un sou et sans éducation. Il ne travaillera pas longtemps comme ouvrier, se faisant rapidement engager comme chasseur dans un hôtel de Boston. Malgré son jeune âge, il se démarque par sa vivacité d'esprit, sa curiosité et son intérêt pour le monde des affaires. Voyant le potentiel de ce jeune garçon, les patrons de l'hôtel le prennent sous leurs ailes et lui enseignent les rudiments de l'hôtellerie et de l'immobilier. Il gravit les échelons rapidement et quelques années plus tard occupe un poste de gestion important, ce qui lui permet d'accumuler beaucoup d'argent. Au début des années 1900, animé d'un sens des affaires et d'un flair incroyable et profitant de la vague de construction effervescente aux États-Unis, Joseph Lannin décide qu'il est prêt à investir et achète son propre hôtel dans la région de New York. Il rentabilise rapidement son investissement et se taille une place importante dans le marché immobilier du Nord-est américain en devenant propriétaire de plusieurs hôtels.

L'ACHAT DES RED SOX

En 1913, âgé de 47 ans, Lannin décide d'acheter l'équipe de baseball Les Red Sox de Boston. Le baseball est déjà à l'époque le sport national des Américains et génère des sommes d'argent faramineuses. Les meilleurs joueurs ont un salaire plus élevé que le président des États-Unis. Cela illustre non seulement l'ampleur de l'aventure dans laquelle se lançait Lannin, mais également l'empire financier de cet homme qui était parti de rien. Cet investissement dans le monde du baseball n'est guère surprenant compte tenu de l'importance et de la présence du sport tout au long de la vie de Lannin. Il était propriétaire de plusieurs clubs de golf et considéré parmi les meilleurs joueurs du pays, en plus d'avoir évolué pendant plusieurs années dans des ligues professionnelles de crosse. Son arrivée à Boston en tant que propriétaire des Red Sox passe un peu inaperçue, lui qui a bâti sa fortune à New York. Cependant, sa popularité auprès des partisans s'accroîtra après l'acquisition d'un certain Babe Ruth...

T 418.627.0123 -- F 418.781.1381 -- info@ceramiquedecor.ca
4220, 3e avenue ouest, québec, qc. canada g1h 6t1

ASCENSION D'UN FONCEUR

LE GRAND BAMBINO

À la recherche de lanceurs pour aider les Red Sox, Lannin achète les droits sur Ernie Shore, un grand lanceur droitier très prometteur de l'équipe de Baltimore dans la ligue internationale. Dans la même entente est inclus le méconnu George Herman Ruth, un jeune lanceur gaucher de 19 ans. En réalité, Lannin veut simplement donner une chance à Ruth, lui qui a vécu un cheminement analogue au sien, se retrouvant seul au monde dès son enfance. Vous connaissez la suite, Babe Ruth démontra rapidement qu'il n'était pas seulement le meilleur lanceur des majeures, mais aussi un frappeur naturel présentant un beau potentiel. Lannin remportera deux séries mondiales, en 1915 et en 1916, des saisons où Ruth ira chercher 18 et 23 victoires comme lanceur partant.

LANNIN LE POPULISTE

Même s'il devient un homme d'affaires puissant, Lannin conserve toujours ses racines auprès du peuple. En 1916, il menace de

mettre fin à la série mondiale si les Phillies de Philadelphie n'acceptent pas de garder quelques milliers de billets pour les partisans de Boston. Le commissaire du baseball majeur n'a ainsi pas d'autre choix que d'obliger les Phillies à accepter cette condition. Lannin remplit alors plusieurs autocars et permet à tous ces amateurs de venir encourager l'équipe à Philadelphie. Après quelques mésententes avec les dirigeants du baseball majeur et un doute sur la rentabilité de l'équipe, Lannin décide de vendre l'équipe des Red Sox à Harry Frazee en 1917 tout en conservant la propriété du Fenway Park, le stade actuel des Red Sox. Frazee s'avèrera un des pires administrateurs de l'histoire des Red Sox. Deux ans plus tard, incapable de payer le bail du Fenway Park, Frazee décide de vendre Babe Ruth aux Yankees afin d'assurer le paiement du bail. Cet événement engendra la fameuse malédiction du Bambino. Ruth, âgé de 25 ans, allait devenir le meilleur frappeur de tous les temps et les Red Sox, hantés par ce souvenir déchirant, mirent 88 ans avant de remporter une autre série mondiale.

SES DERNIÈRES ANNÉES

Âgé de 50 ans, Lannin continue à faire fructifier sa fortune par le biais de l'immobilier. Il achète le Roosevelt Airfield où il accueille Charles Lindbergh pour l'aider à préparer son départ pour son premier vol transatlantique. Lannin est également reconnu pour les somptueuses soirées qu'il organise. Il est de bon ton d'y être vu et tout le gratin s'y presse. Il reçoit même le président américain! La popularité de Lannin est alors démesurée. Chacun de ses déplacements en sol américain est détaillé dans une section de New York Times. Son journal lui est expédié par avion privé chaque matin dans un domaine lui appartenant dans le New Hampshire, tout près de la frontière canadienne, près de Sherbrooke. C'est d'ailleurs là que Lannin passe ses derniers jours. Les circonstances de son décès demeurent nébuleuses. En 1928, à l'âge de 62 ans, alors qu'il effectue la vérification d'un de ses hôtels en construction, il chute de huit étages. Ayant alors à vivre avec de nombreux problèmes de santé et malgré le manque des



preuves formelles, l'hypothèse du suicide est soulevée. Il laisse à son fils Paul une fortune de 8 millions qui sera dilapidée en quelques années.

Bien qu'il fût l'un des hommes les plus puissants du Nord-est américain, Lannin, intronisé au temple de la renommée de Baseball Canada en 2004, a toujours clairement reconnu ses origines canadiennes et a toujours mentionné comme lieu de naissance : Saint-Dunstan-du-Lac-Beauport...

UNE BIÈRE
D'ENFER
ENFIN!

archibaldmicrobrasserie.com

DANIEL GAUVIN RENCONTRÉ EN COUP DE VENT

LE BATIFOL FAIT DES PETITS

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Grande nouvelle, Le Batifol aura un petit frère sous peu. La naissance du second resto est prévue pour le 4 août prochain. Où, qu'on y accoure? Nulle part ailleurs que sur le boulevard Laurier, axe routier des plus achalandés.



Daniel Gauvin rencontré au Traiteur des Anges entre deux rendez-vous. Pas assez de 24 heures dans une journée l'ami Daniel!

nouveau Batifol? Le décor sera différent de celui du Lac. Il sera plus actuel, plus jeune, flamboyant. On fera ressortir les boiseries existantes en y ajoutant céramiques et panneaux d'aluminium. La déco sera signée Chantale Lapointe.

Quelle nouvelle en effet que d'apprendre que Québec comptera dorénavant deux Batifol! Daniel Gauvin nous avait déjà confié lors d'une précédente entrevue qu'il était régulièrement sollicité pour développer ailleurs qu'à Lac-Beauport. « C'est vrai que j'en reçois souvent des propositions, mais cette fois c'est la bonne », affirme-t-il.

À SAINTE-FOY DE BATIFOLER

La nouvelle enseigne du Batifol sera située sur le boulevard Laurier, là où la famille Noël opère le complexe hôtelier Ozone. Le resto existant de 200 places en devanture deviendra le nouveau Batifol. « Les Noël conservent bar, lounge et hôtel », précise Daniel Gauvin. Autre nouveauté, ce sera dorénavant le Traiteur des Anges qui signera tous les banquets du complexe hôtelier. La préparation sera faite ici à Lac-Beauport et sera livrée à Sainte-Foy par camion réfrigéré.

QUATRE JOURS POUR LES RÉNOS

La date d'ouverture du nouveau Batifol est prévue pour le 4 août. On fermera l'ancien resto pour lui donner nouvelle allure et tout devra se faire en quatre jours! « C'est ce que l'on avait fait à l'époque lorsque le Batifol était au Saint-Dunstan. Nous avons fermé le dimanche soir et rouvert à la nouvelle adresse le jeudi matin », rappelle Daniel. Quel habillage réserve-t-on au

LES VALEURS SÛRES

La différence entre les deux restos sera dans la déco, autrement, la clientèle retrouvera ce qui a toujours fait la force du Batifol; même menu, même présentation, mêmes recettes. À Sainte-Foy, on pourra dorénavant petit-déjeuner, repas que ne proposait pas l'Ozone.

Une autre valeur sûre dans ce nouveau projet de Daniel Gauvin, c'est son associé Jean-François Parent que l'on a connu à l'adresse du boulevard du Lac pendant 14 ans. Monsieur Parent s'occupera entièrement de la salle à manger.

Les habitués de l'Ozone ne seront pas dépayés puisque l'on entend bien conserver le populaire « wine dating » de la maison. Les gens d'affaires y seront toujours bien accueillis dans les salons en retrait.

Le 4 août prochain, soyez les premiers à visiter le nouveau Batifol au 2810 boulevard Laurier. Pour réservation : 418 - 652-2020

1964	BOUCHERIE VIC VERRET ET FILS <i>à votre service depuis 1964</i> <i>et nous sommes heureux de continuer à vous servir</i>
Saviez-vous que... l'abondance du persillage du certifié Angus Beef accroît la qualité gustative de la viande, la rendant plus juteuse et plus savoureuse.	
	Viande de qualité : boeuf AA, boeuf Angus AAA, Chevaline, Gibier, fondue chinoise, grand choix de brochettes marinées. Plusieurs produits cuisinés ici-même : Plus de 25 variétés de saucisses etc.
Face au Canac-Marquis rue Bernier	• BROCHETTE BOEUF MARINÉ BBQ 3,99 \$ / CH. • BROCHETTE POULET MARINÉ BBQ 4,49 \$ / CH. Tél.: (418) 849 4481 20659, boul. Henri-Bourassa (Qc)

DÉCOUVREZ Assurances VR solutions^{MD}

autocaravane
caravane en mouvement
caravane stationnaire



Un service professionnel et personnalisé près de chez vous!

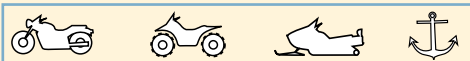
418 **841-1850** www.ghislaineplamondon.com

Les assurances Plamondon, Croteau inc.

Cabinet en assurance de dommages

- **Exclusif :** aucune obligation d'assurer à la fois votre automobile et votre véhicule récréatif
- **10 % de réduction** si vous assurez plus d'un véhicule récréatif (VTT, moto, motoneige, caravane en mouvement et autocaravane)

Aussi disponibles



Affilié à :



La Capitale
assurances générales

LE 1000 BOULEVARD DU LAC,
TROIS ENSEIGNES À LA MÊME ADRESSE

UN VÉRITABLE MAGASIN GÉNÉRAL

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

C'était le 27 juin dernier que Julie Couture ouvrait les portes de son nouveau Café Noisette au 1000 boulevard du Lac. La petite maison rouge a véritablement pris des allures du Maine, cette région que Julie affectionne tant. Tout sous un même toit, trois enseignes qui se complètent à merveille avec l'arrivée de La Mère Michèle et le retour de Rémi Gravel Sports

Café Noisette vient de tripler sa superficie. Les bijoux y ont une place de choix, les chocolats sont plus tentants que jamais, les accessoires, décoratifs à souhait, ça sent bon le café fraîchement moulu. Les colorées confiseries ne tentent pas que les enfants, les produits de fine cuisine font de l'apprenti un chef émérite. Que dire des nouvelles trouvailles? Fleurs fraîches, pâtes colorées et sauces d'Italie, huiles parfumées, odorante lavande du Québec, joaillerie lac-beauportoise, vaisselle appétissante, objets déco inspirants. Il y a aussi les classiques thés et tisanes, caramels des Îles de la Madeleine, les produits Gourmet Village, les savonnets fruités, les douces peluches, bibelots et jouets de bois.... Un véritable magasin général où l'on voudrait tout acheter, un lieu invitant à la pause détente autour d'un café et d'un délicieux chocolat pris à l'intérieur ou sur la magnifique galerie couverte... Un en-cas plus consistant? Invitation est faite à la porte d'à côté.

LA MÈRE MICHÈLE

La voisine, La Mère Michèle. En affaires depuis toujours, les proprios Jocelyne Dumas et Michel Sylvestre opèrent le gourmand commerce depuis 1984. La première Mère Michèle a vu le jour aux Halles de Sainte-Foy, la seconde aux Halles du Petit Quartier (opérée jusqu'en 1994) et la troisième à Place de la Cité. Le couple Dumas-Sylvestre est heureux aujourd'hui d'ouvrir boutique à Lac-Beauport et d'y croiser plusieurs de ses clients qui fréquentent les boulangeries de Sainte-Foy.

On aime La Mère Michèle pour ses pains au levain naturel, pour cette autre gamme, le pain poolish. «Nous avons des pains à fermentation lente, à fermentation rapide, des pains goûteux, hydratés», explique M. Sylvestre qui juge important de mentionner que tous les pains sont cuits quotidiennement. «Aucun pain du lendemain en comptoir», tient-il à préciser. Outre les pains et leurs déclinaisons en sandwichs, ciabattas, etc., la Mère Michèle propose également les croissants pur beurre, les viennoiseries, le réputé gâteau aux carottes, les décadents brownies, les tartes aux fruits et un vaste éventail de pâtisseries françaises. Le volet salé est très bien exploité avec les pâtés à la viande, au saumon, mexicains, au poulet, les pizzas, les tartes alsaciennes et autres succulentes recettes maison. Car oui, il s'agit bien de cuisine maison où rien n'est dénaturé et sans agent de conservation. Que de délices pour le palais! Pour brûler les calories, direction deuxième étage!

RÉMI GRAVEL SPORTS

Là-haut, nul autre que Rémi Gravel Sports. Spécialisée dans le plein air, la boutique propose en plus des équipements de sport de glisse une multitude d'accessoires pour le camping. Rémi Gravel Sports se veut le prolongement



de la boutique Oxygène Sports de Beauport spécialisée également dans le plein air, chasse et pêche.

À la boutique de Lac-Beauport, vêtements saisonniers, chaussures et accessoires côtoient skis et planches à neige. « On développe un concept vraiment le fun pour la clientèle. Tout sous un même toit sans devoir aller en ville », soutient Nicolas Desroches. Service personnalisé, conseils d'experts, accès

aux grandes marques à prix modiques, location saisonnière, voilà l'approche professionnelle de la boutique. « Oui, la pratique des sports de glisse est dispendieuse, mais si de notre côté on peut aider à diminuer la dépense et faire aimer le sport, notre mission est accomplie », poursuit Nicolas. On veut vraiment devenir la référence familiale dans le domaine.

Longue vie au 1000 boulevard du Lac!

PROMO PROMO PROMO

MUSICIENS TOUS LES SOIRS

DIMANCHE 50% POUR LES DAMES

LUNDI FAJITAS POUR DEUX PERSONNES À \$24.95

MARDI SUSHI \$1.25 LE MORCEAU

MERCREDI AILES DE POULET À 35¢ ET PÂTES À 25%

JEUDI 2 POUR 1 CORONA À COMPTER DE 16H00

ENTIÈREMENT RÉNOVÉ !

Les Frères Tac
Différent...

20815, boul. Henri-Bourassa
418-849-6211

OPINION DU LECTEUR

NOTE À L'ÉDITEUR

J'ai été outrée de lire cet article que vous avez laissé publier dans votre journal concernant M. Simon Gagné et je suis loin d'être une fan de hockey. Est-ce que votre journal est rendu un endroit où l'on vient régler ses comptes de voisinage sous la rubrique « opinion du

lecteur » ? Personnellement j'aurais intitulé cet article « règlement de compte entre voisin » !!! Auriez-vous cité son nom s'il s'agissait de l'une de vos connaissances ou ami ou d'un commanditaire important de votre journal ? Est-ce que votre journal est à élaborer une liste

noire de voisins ? Si oui, je pourrais vous parler de mon voisin et de ses amis qui ne sont guère mieux et si les choses ne s'améliorent pas cet été je vais vendre... c'est mon deadline... hé oui j'en suis rendue là... mais jamais au grand jamais je n'aurais pensé utiliser vos pages pour laver mon linge sale.

Je suis loin d'être désolée pour Mme Falardeau après avoir lu non pas une « opinion de lecteur » qui ne mène nulle part, mais une campagne de salissage, et ce, même si je suis très bien placée pour comprendre son désarroi. Après 20 ans passés au Lac, je sais que ce genre de voisins est en pleine prolifération ici entre autres parce que les terrains sont grands, mais aux antipodes les voisins se rapprochent puisqu'on construit dans « votre » cour arrière qui était jadis un beau boisé ou un terrain de tennis... Il est peut-être temps de se doter d'un règlement municipal sur le bon voisinage et le bruit... on a bien interdit les trompettes au terrain de soccer.

J'aurais préféré lire un article constructif et utile pour moi et probablement plusieurs autres citoyens du Lac qui vivent la même situation et non une descente aux enfers d'un citoyen, peu importe son nom, son portefeuille et son statut social, de la part d'une citoyenne frustrée... J'aurais préféré connaître, dans sa campagne de salissage ce qu'elle a entrepris pour faire bouger les choses, pour régler son problème, si elle a communiqué avec la municipalité, la police, son « opinion » sur ce qui devrait être fait, sur ce que ma municipalité devrait faire ou refuse de

faire, ce que notre maire en pense, etc. J'aurais même aimé me rallier à sa cause si nécessaire pour faire avancer les choses, mais pas de cette façon. Vous avez un très beau moyen de communication et je crois que vous auriez dû prendre les devants et en profiter pour écrire un article sur le sujet peut-être même en collaboration avec le Maire pour que les choses changent au Lac... et j'aurais dit Bravo au « mensuel qui nous informe » !!!!

Mme Falardeau semble désirer ardemment que M. Gagné déménage à Malibu, Tremblant ou whatever... Mais qui pourra acheter cette « petite » demeure ? Un voisin qui a les moyens financiers et beaucoup d'amis, qui passe la fin de semaine sur la plage avec sa gang, fait du ski nautique jusqu'au coucher du soleil et pour couronner le tout qui aime les BBQ et les partys... Les jours se suivent et se ressemblent... Malheureusement, on ne choisit pas ses voisins, mais on peut améliorer nos politiques municipales pour nous permettre de mieux vivre en société... Elle a déclaré la Guerre et gageons qu'elle est loin de la « gagner »... J'espère que vous aurez la gentillesse de nous tenir au courant du dénouement de toute cette histoire surtout si c'est pour redorer le blason d'un citoyen !!!

Au plaisir Monsieur l'éditeur

Une citoyenne de Lac-Beauport

Oméga-3 pour emporter



Vite fait. Bienfaits.

990, boulevard du Lac, Lac-Beauport

849.9020

Midi Express
11 morceaux

à partir de
5,45\$

sushishop.com

6 hoso makis
choix du chef
Gratuits*

*Offre en vigueur sur présentation de ce coupon jusqu'au 31 août 09. Achat minimal de 10\$ avant taxes. Ne peut être combiné à aucune autre offre. Offre valable au Sushi Shop de Lac-Beauport seulement.



La Nature à votre portée !

En famille, seul ou entre ami (es)
Venez faire le plein d'énergie.

À 15 minutes du centre-ville de Québec,
vous découvrirez la nature à l'état pure.

- Vélo de montagne (single track)
- Sentiers pédestres
- Camping rustique (unité sanitaire)
- Location de camps rustique en forêt
- Location de salle

Pour info ou réservation :

Les Sentiers du moulin inc.
418.849.9652

www.sentiersdumoulin.com



OPINION DU LECTEUR

RÉPONSE À: ÇA VA FAIRE!

Mon cher Simon,

En réponse à la lettre ouverte, écrite par Madame Falardeau du chemin de la Coulée, nous voulons te faire savoir, que nous, qui sommes également tes voisins immédiats au Lac-Beauport, avons tous été choqués, par le contenu de cette lettre, qui selon nous, est à la limite de la méchanceté. Nous avons surtout, été surpris que cette dame se permette de signer la lettre, au nom des gens des environs, alors que nous sommes complètement en désaccord avec ses propos.

Notre opinion est qu'il est impossible de construire une résidence (peu importe sa taille), sans causer de désagréments aux gens qui vivent dans l'entourage. Cependant, nous pensons que la tolérance est une vertu, qui permet aux gens de vivre en société dans l'harmonie. De ce fait, il se trouve qu'au cours de la dernière année, il y avait également deux autres maisons en construction sur la rue. Ceci nous permet donc d'affirmer, que les travaux de ta maison, n'ont pas été plus dérangeants, que ceux des deux autres maisons en constructions, pendant

cette même période.

En terminant, nous savons tous que Malibu est un endroit huppé où vivent les stars du cinéma aux États-Unis. Chez nous, au Québec, nos stars sont majoritairement issues du monde du sport, et plus particulièrement du hockey. Nous désirons simplement te dire, que nous sommes fiers qu'un petit gars de chez nous, qui par sa passion, et son travail acharné, soit devenu une star de la ligue nationale de hockey, et que cette star ait pris la décision, de venir vivre au Lac-Beauport avec sa famille, alors qu'elle aurait pu choisir d'aller s'installer à Malibu.

Enfin, nous voulons simplement te dire : bienvenue chez toi Simon.

Tes voisins immédiats du Lac-Beauport

Diane Richard,

Lucie Paquet

Gisèle et Michel Fontaine

Alain Rioux,

Jonathan Rioux,

Annie Leroux,

Vincent Beauchamp

Marie-Claude Talbot

PLATINE
COMMUNICATION

CONCEPTION DE SITES WEB

RELATIONS PUBLIQUES

CRÉATION GRAPHIQUE

IMAGE DE MARQUE

PUBLICITÉ

générateur de solutions créatives

418.845-5515

1020-C Boul. du Lac, Lac-Beauport

www.platinecommunication.com



Batifol

Restaurant



Bientôt
sur **Laurier**
Début août 2009







995, boul. du Lac, Lac-Beauport
418.841-0414 • lebatifol.com

2810, boul. Laurier, Sainte-Foy
418.652-2020

Réunis sous un même toit



TOUT POUR VOUS RÉGALER
*dans un décor encore
plus chaleureux!*

■
Cafés exclusifs de la maison Castelo

La crème des chocolats de
Champagne chocolatier
et Création Nadine

Variété de thés et tisanes

Fine cuisine

Magnifiques bijoux

Encore plus de friandises...

Et pour vos cadeaux,
Les trouvailles de Julie!

■
NOUVEAU
Service de fleurs fraîches

Par Stéphanie Beausoleil

*Au plaisir de vous accueillir sur
notre belle galerie!*

FAITES-VOUS DU BIEN!

418.841.1777

Du lundi au vendredi : 8h à 18h
Samedi et dimanche : 9h à 17h



Depuis 1984, La Mère Michèle oeuvre
à offrir à sa clientèle des produits de
haute qualité ainsi qu'un choix varié.
Notre personnel attentionné vous
guidera à travers les différentes
découvertes de notre boutique
de Lac-Beauport.

■
Baguette française
(levain naturel)

Petit blé
(poolish-farine de blé intégrale)

Croque nature
(noix-raisins-grains multiples et miel)

NOUVEAU Noisettier
(noisettes caramélisées et grillées, miel)

NOUVEAU Les Fougasses
(olives calamata et herbes de Provence
aux noix de Grenoble et fromage suisse)

■
Sandwicherie
Conventionnel ou grillé

■
Pâtisseries
Maison ou françaises

LA MÈRE MICHÈLE
VOTRE PAIN QUOTIDIEN

418.849.3349

7 jours par semaine : 8h à 18h



DU NOUVEAU
Rémi Gravel Sports
ouvre ses portes pour
une première fois en ÉTÉ

■
Vêtements de sports

Maillots de bain

Articles plein air

Articles de camping

Articles de chasse et pêche

Skis

Bottes

Accessoires...

Tout dans un même local

OUVERTURE OFFICIELLE
le 11 juillet

Les grandes marques :



et plusieurs autres...

SOYEZ BIEN ÉQUIPÉS
POUR JOUER DEHORS!

418.849.3073

7 jours par semaine : 9h à 17h

1000, boulevard du lac, Lac-Beauport

JEAN-RENÉ FERRIER

NOTRE COUREUR À NOUS

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Un an déjà que nous vous présentions ce coureur qui fait tant jaser, Jean-René Ferrier. Vous avez été nombreux à réagir à cet article qui lui était consacré. Depuis lors, vous êtes son moteur, son adrénaline et c'est pourquoi il tient à vous remercier personnellement. Mais d'abord, voici les grandes lignes de l'entretien que nous avons eu lorsqu'il m'a remis la lettre qui vous est destinée à vous ses supporters.

Jean-René poursuit toujours ses deux rêves, l'entraînement pour le marathon de Boston et la mise sur pied d'une fondation. Une fondation dédiée à venir en aide aux jeunes de la rue qui malheureusement se retrouvent trop souvent sans support social.

S'entraîner pour le marathon de Boston demande une rigueur de tous les instants, Jean-René en est bien conscient. N'arrive pas là qui veut! Sa préparation, il la fait quotidiennement, sa course est réglée comme une horloge. À heures fixes, on le voit courir tantôt seul, tantôt avec son chien, son fidèle compagnon. La course qui pour lui était une passion est aujourd'hui devenue pour notre coureur une religion, un besoin aussi vital que celui de respirer. Si tout se passe bien, nous devrions le voir au marathon des Deux Rives le 30 août prochain.

On sait que Jean-René a fait de la course son exutoire, car la bouteille

prenait de plus en plus de place dans sa vie. Courir lui donne envie de se dépasser toujours davantage et quand il lui arrive encore parfois de se laisser tenter par l'alcool, il redouble d'ardeur. Il faut le voir courir à grandes foulées en plein hiver, faire fi des importantes accumulations de neige. Il ne cache pas qu'il est retourné faire quelques séjours en cure de désintoxication, car ça fait partie de lui, mais il sait qu'il réussira à vaincre cette dépendance. Cette certitude vient en grande partie de vos encouragements, de votre support.

À TOUS CEUX ET CELLES QUI ME SUPPORTENT...

Je voudrais profiter de ce moment pour vous dire à quel point je suis touché par vos encouragements. Par votre soutien vous me donnez la force de continuer la poursuite de mes deux rêves, même dans mes moments les plus sombres. C'est grâce à vous qu'à chaque fois que vous m'encouragez,



Ce signe qu'il fait à tous est celui de la victoire. Une victoire que Jean-René entend bien remporter.

je ressens ce « boum, boum » intense dans ma cage thoracique, car même si je cours seul, je sais très bien que je suis loin de l'être. J'apprécie énormément que vous soyez avec moi depuis toujours. Un gros merci du fond du cœur à tous ceux et celles qui me forcent à me défoncer à chaque fois, à chaque pas. Je n'oublierai jamais. Finalement, clin d'œil à vous qui donnez un sens à ce que je fais.

Vous aurez compris que Jean-René vous est extrêmement reconnaissant pour tous ces encouragements que vous lui prodiguez. S'il est quelque chose qu'il souhaite ardemment, c'est de pouvoir échanger avec vous ce que son entraînement ne lui permet pas souvent. Il vous invite à lui écrire sur

www.facebook.com/jean.r.ferrier « Je vous attends, impatient de vous lire », affirme-t-il. Il en profite aussi pour remercier Shane Logan et Johanne Gagnon, deux Lac-Beauportois qui ont élaboré pour lui sa page sur facebook. « De tout cœur, merci pour votre extraordinaire travail »

Notre coureur s'ennuiera de tous les étudiants qui chaque jour l'ont salué. « Clin d'œil à la gang du bus de Mona du MSS », précise-t-il.

Enfin, Jean-René ne voudrait pas passer sous silence l'apport financier de son commanditaire. « Merci à Line Lafond, propriétaire du futur Yuzu, de croire en moi »

Pour vendre ou acheter... contactez-nous!

CHARLESBOURG	NOTRE-DAME-DES-LAURENTIDES	HONFLEUR
Vous serez séduit! Montagnes des Roches, cottage haut de gamme, novoclimat, 5 c.c., garage excavé P.D. 649,000\$	Un petit nid d'amour! belle moderne, 2 c.c., piscine, terrain clôturé P.D. 192,000\$	Endroit de rêve! Fermette 3 arpents comprenant petite érablière, résidence avec garage, atelier commercial 3 portes P.D. 299,900\$

Un service à la HAUTEUR de vos attentes

Michel Verret agent immobilier affilié
Suzanne Vézina agent immobilier agréé

RE/MAX REMAX CAPITALE
courtier immobilier agréé
7385, boul. Henri-Bourassa
Québec, Qc G1H 3E5
Bur.: 418 627-3120
Franchise indépendante et autonome de REMAX Québec inc.

Cell.: 418 933-1283 Cell.: 418 572-1871

Estimation gratuite de la valeur marchande de votre propriété

PHYSIOTHÉRAPIE

Mon objectif :

Tout simplement vous redonner une belle qualité de vie !

Alors, n'endurez plus et ne vous privez plus de faire ce que vous aimez, car il existe assurément une solution pour vous !

En collaboration avec votre médecin traitant.

• Membre de l'Ordre de la Physiothérapie du Québec pour assurance privées

Julie Laflamme
Thérapeute en physiothérapie

Services offerts :
Chiropratique • Physiothérapie • Massothérapie
Orthèses plantaires • Rééducation posturale
Acupuncture • Autres spécialités

SAAQ et CSST acceptés

1020, boul. du Lac, Lac-Beauport
Tél.: 849-9566

polyclinique
CHIROPRAQUE
du Lac

ÉDITORIAL

FIN DE MANDAT ARDUE POUR LES ÉLUS À LAC-BEAUPORT

UN VENT DE CHANGEMENT...

MICHEL BEAULIEU, éditeur
michel@lechodulac.ca

C'est avec plus de deux ans de retard que le conseil municipal a enfin adopté le 6 juillet dernier le Plan d'urbanisme et l'ensemble des règlements qui s'y rattachent pour le Lac-Beauport (zonage, lotissement, construction, permis et certificats, dérogations mineures, PHA etc.) Un Plan d'urbanisme qui guidera pour les 10 à 15 prochaines années les destinées de notre municipalité pour son développement futur. Ouf, que de rebondissements en cette soirée! Contre toute attente et malgré un sondage scientifique qui démontrait que la population était favorable à 59% à la réalisation des Suites St-Dunstan à la Traverse de Laval, le conseil municipal a décidé de retirer de son nouveau plan la possibilité de concrétiser ce projet.

Difficile à comprendre quand on sait que le Maire Giroux et son conseiller Hudon avaient grandement appuyé ce projet et en avaient fait l'éloge à maintes reprises. De nombreux résidents s'étaient justement déplacés pour contester la décision de l'acceptation du projet. Tous sont restés bouche bée devant la décision du conseil de faire marche arrière.

Pour les membres du conseil de Bassin Versant et principalement pour son président, Jacques Leclerc, c'est là une belle victoire. Rappelons que les membres du conseil de bassin furent très actifs aux consultations publiques en mai dernier et avaient clairement exprimé leur mécontentement face à l'éventualité de voir s'ériger 60 condos à la Traverse de Laval. Reste à savoir maintenant ce que les promoteurs feront du terrain qu'ils possèdent. Notons que ceux-ci ont des droits et que le terrain est

maintenant apte à un lotissement permettant la construction de plusieurs résidences dans un secteur non desservi par le réseau d'aqueduc et d'égouts favorisant ainsi l'arrivée de nouvelles fosses septiques dans le bassin versant. Un dossier à suivre...

La municipalité a également reculé devant le conseil de bassin et plusieurs citoyens avec son projet de permettre des gîtes touristiques autour du lac. Toujours en accord avec les recommandations du conseil de bassin ceux-ci ont eu gain de cause. Les ZAD, ces nouvelles zones d'aménagement différé, ont également soulevé l'ire des citoyens touchés par ce changement de zonage. Une nouvelle zone plutôt difficile à décrire en raison sa portée indéterminée dans le temps.

UNE FIN DE MANDAT DIFFICILE

Le moins que l'on puisse dire c'est que la dernière année n'aura pas été de tout repos pour nos élus. Plusieurs dossiers ont été controversés. Rappelons entre autres toutes les contestations et les nombreuses discussions autour du projet du Mont Écho. Un projet qui n'a pas fait l'unanimité et qui a donné lieu à de nombreux échanges entre les citoyens et le conseil municipal. Le dossier des motoneigistes qui perdent le droit de circuler dans tout le périmètre urbain de la municipalité sans plan B pour les accommoder. Cependant, ce qui fut sans aucun doute le plus difficile pour le conseil municipal est sans contredit tout ce qui touche de près ou de loin le fameux Plan d'urbanisme. Les deux soirées de consultations en mai dernier auront été pénibles pour les membres

du conseil. Le maire aura même perdu son sang-froid à l'écoute de certaines interventions. Lui qui habituellement réussit à se contenir a explosé devant l'insistance des citoyens et citoyennes préoccupés par le lac Beauport et sa possible détérioration. Maintenant qu'il est adopté, nous sommes en droit de nous interroger. Ce nouveau plan reflète-t-il réellement la vision de l'ensemble de la population pour les années à venir?

En conclusion, en réalisant que le Maire Giroux et quelques conseillers sont en poste depuis plus de 22 ans et qu'ils sont élus par acclamation à presque toutes les élections, serions-nous prêts pour du nouveau? En ce qui me concerne, je sens le vent se lever, est-ce un vent de changement?

UNE 15E ÉDITION RÉUSSIE !
OMNIUM MARTIN ET
MATHIEU BIRON

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca



M. Robert Tremblay, membre du comité organisateur, M. Michel Rhéaume, membre du comité organisateur, M. Martin Biron, M. Jean-Luc Tremblay, membre du comité organisateur, Mme Lucie Villeneuve, membre du comité organisateur, M. Denis Savard, directeur général de Cité Joie, M. Mathieu Biron, M. Michel Pelletier, président de la Corporation Cité Joie, M. Réjean Biron, membre du comité organisateur.

C'était le lundi 6 juillet dernier qu'avait lieu au Club de golf Royal Charbourg, la 15e édition de l'Omnium Martin et Mathieu Biron. Un tournoi parrainé par

Martin et Mathieu Biron, respectivement gardien de but pour les Flyers de Philadelphie et défenseur pour les Frankfurt Lions de Francfort.

Le tournoi a eu lieu à guichets fermés encore une fois cette année, 144 golfeurs ayant pris le départ, dont quelques joueurs de la LNH, dont Antoine Vermette, Patrice Bergeron et Jean-Philippe Côté.

L'Omnium a permis d'amasser 15 000 \$ au profit de Cité Joie. Il est à noter que le comité de l'Omnium Martin et Mathieu Biron passe le flambeau à un nouveau groupe de bénévoles de Cité Joie qui poursuivra, dès l'an prochain, l'organisation d'un tournoi permettant d'amasser des fonds pour Cité Joie.



L'EXPERTISE QU'IL VOUS FAUT

ARBO CRÉATION

Arboriculteur diplômé

Abattage • Émondage • Essouchage • Fertilisation • Haubanage
Plantation d'arbres • Taille de haie • Taille de formation

Aménagement paysager

ASSURANCE RESPONSABILITÉ • ESTIMATION GRATUITE

Éric Lafrance Patrick Turgeon

803-5747

CONSEIL MUNICIPAL

LE PLAN D'URBANISME ENFIN ADOPTÉ

FRANCINE SAVARD

francine@lechodulac.ca

La foule nombreuse venue assister à la séance régulière du conseil municipal tenue le 6 juillet dernier, d'abord un peu stupéfaite devant l'importance des modifications apportées au Plan d'urbanisme révisé, a manifesté de façon claire sa satisfaction du travail accompli, donnant ainsi le feu vert à son adoption.

Avant même la présentation du Plan d'urbanisme révisé, d'entrée de jeu le maire Michel Giroux affirmait que suite aux multiples suggestions et commentaires exprimés via les assemblées publiques de consultation, les mémoires, les lettres et les courriels reçus, la population avait été entendue. C'est le conseiller Pascal Hudon (notre photo) répondant auprès du comité consultatif d'urbanisme qui a été chargé de proposer l'adoption d'un Plan d'urbanisme, qui se veut conforme avec la volonté populaire.

Une population tenue constamment informée entre autres et il est juste de le reconnaître, tout au long du processus de l'élaboration du Plan par le Conseil de bassin versant dont l'ensemble des recommandations proposées a été retenu.

LE PROJET CONDOS ST-DUNSTAN: RETIRÉ

Une première décision du conseil a l'effet de retirer du Plan d'urbanisme le projet des Condos St-Dunstan prévu sur le chemin de la Traverse de Laval a été accueilli par des applaudissements nourris de la part des participants à l'assemblée. Des résultats du sondage réalisé auprès de 800 résidents de Lac-Beauport entre le 22 et le 26 juin 2009 montraient que 59% de personnes étaient favorables au projet. Ces résultats, jugés trop faibles par le conseil qui par ailleurs semblait

divisé sur la question, ont eu raison du projet.

UN AJOUT MAJEUR

Parmi les modifications apportées au Plan d'urbanisme et aux règlements qui l'accompagnent, citons d'abord l'ajout d'une nouvelle orientation à l'effet de Placer la protection de l'eau au cœur de la gestion et de l'aménagement du territoire. Cela implique de protéger la nappe phréatique, les lacs et les cours d'eau, les milieux humides, de gérer le drainage pluvial, d'éviter l'érosion des sols et de mettre en place des mesures réglementaires pour assurer un encadrement et un suivi des impacts du développement par bassins et sous-bassins versants, de favoriser la construction de petits réseaux d'égouts et la connexion de certains secteurs au réseau existant.

DES MODIFICATIONS TANGIBLES

D'abord, certaines propositions inscrites dans le Plan initial ont fait l'objet de retraits. Parmi celles qui ont retenu notre attention, citons celle concernant l'hébergement touristique dans les affectations récréatives, par exemple, au Club du mont Tourbillon, au mont Écho et dans le chemin du Moulin. Aussi, la possibilité d'implanter des infrastructures de traitement des eaux usées et les réseaux hors du périmètre

d'urbanisation; tout comme la possibilité d'avoir des garderies d'animaux et des écuries sur l'ensemble du territoire.

Par ailleurs, répondant à une demande de la part de la population, maintes fois répétée, des études seront réalisées afin d'évaluer la capacité du réseau routier primaire afin de réduire les problèmes de congestion routière de même que la capacité d'accueil de l'école Montagnac pour en assurer l'accès aux enfants de Lac-Beauport.

D'autre part, l'extension de la zone commerciale prévue jusqu'au Relais telle qu'inscrite au Plan, sera réduite. Les limites seront désormais fixées à la hauteur de l'édifice de la Sûreté du Québec. Aussi, afin de circonscrire la construction de maisons à dimensions démesurées, la superficie au sol pour assujettir ce type de résidences à un programme d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA), passe de 250 à 200 mètres carrés.

De plus, ce qui n'a pas eu l'heur de plaire à la majorité, une modification a été apportée à l'effet de permettre la construction de résidences unifamiliales sur les propriétés situées dans les zones d'aménagement différé (ZAD) uniquement lorsque ces lots sont adjacents à un chemin public. Donc, l'ouverture de nouveaux chemins dans ces zones est prohibée.



Le conseiller Pascal Hudon

Et beaucoup d'autres modifications et l'ensemble du Plan dont il est possible de prendre connaissance sur le site de la municipalité.

DES PROCÉDURES

Le schéma d'aménagement de la MRC de la Jacques Cartier révisé auquel les règlements contenus dans l'actuel Plan d'urbanisme de Lac-Beauport sont assujettis sera vraisemblablement adopté à la fin du mois d'août. Ce qui a obligé la municipalité de Lac-Beauport à déposer un avis de motion concernant le règlement de contrôle intérimaire relatif à la gestion de l'urbanisation, en attendant l'adoption du schéma.

Aussi, un avis pour recours potentiel de résidents de la municipalité visant à vérifier la conformité des règlements avec le Plan d'urbanisme sera publié dans les prochains jours dans les lieux publics habituels.

Les petites annonces

de L'Écho du lac

Petites annonces... grands résultats!

* Plus les taxes. Les inscriptions se font uniquement par Internet. Aucune inscription par téléphone ne sera acceptée.

SEULEMENT

10.00\$

/parution*

Rendez-vous dès maintenant au
www.lacbeauport.com
 dans la section *Petites annonces*

LES ÉCHOS DE L'ÉCHO



MICHEL BEAULIEU

michel@lechodulac.ca

DE RETOUR DE COMPOSTELLE



Le 19 avril dernier, Pauline et Jean-Louis Thibault, tous deux résidents de Lac-Beauport prenaient le chemin de Compostelle. Partis de Bayonne en France, ils ont fait le chemin du Nord et après 31 jours de marche et 728 km, ils ont atteint Saint-Jacques-de-Compostelle le 19 mai. Ce chemin, c'est pour Cité Joie qu'ils l'ont fait. Penser aux personnes handicapées leur a fait réaliser la chance qu'ils ont d'avoir été capables d'accomplir ce périple parfois difficile. Plusieurs d'entre vous les ont supportés dans cette cause et ainsi ils ont pu recueillir plus de 3 500 \$. Pauline et Jean-Louis reviennent heureux et fiers et profitent de cette tribune

pour remercier les généreux donateurs. Ils tiennent également à remercier Cité Joie d'avoir si bien accueilli leur projet et vous invitent à continuer vous aussi de soutenir l'organisme par vos dons.

LES HOMARDISES 2009



M. Michel Huot, Président de la Fondation Cité Joie M. Pierre Grenier, Président du comité organisateur des Homardises 2009 et M. Denis Savard, Directeur général de Cité Joie

Tant qu'à parler de Cité Joie, permettez-moi de lever mon chapeau aux à tous ceux et celles qui ont contribué au succès des Homardises 2009 le 1er juin dernier au Grand Théâtre de Québec. L'activité qui a réuni plus de

400 convives issus des gens d'affaires de la grande région de Québec et des amis de la Fondation Cité Joie a permis d'amasser 70 150 \$, somme remise à la Fondation de Cité Joie. Est-ce le homard à volonté qui a délié si généreusement les bourses? Chapeau encore à vous qui contribuez au maintien et au développement de cet organisme dont la mission première est d'offrir des services de répit aux personnes handicapées et à leurs familles.

UN SITE INTERNET POUR GÉRARD DELTELL



Depuis le 29 juin, les citoyens du comté de Chauveau peuvent se tenir au fait des activités de leur député Gérard Deltell grâce à son tout nouveau site internet. Une adresse conviviale, moderne, conçue pour être entièrement au service du citoyen. Une belle vitrine pour le comté permettant une interaction dynamique, mettant en lumière le travail parlementaire de Deltell et ses actions sur le terrain. Le www.gerarddeltell.qc.ca a été conçu

par Guillaume Béland, attaché politique de Deltell. Petit mot pour revenir sur la remise de la pétition au ministre Bolduc... Elle a bel et bien été remise en chambre, mais le ministre est demeuré insensible aux nombreuses signatures. Deltell s'est dit déçu de n'avoir pu rien faire pour notre clinique médicale.

ACTIVITÉ DE PÊCHE FAMILIALE



Décidément, Cité Joie est à l'honneur ce mois-ci! C'est en ce lieu enchanteur que la première édition de l'Activité de pêche familiale se déroulait le dimanche 14 juin dernier. L'événement a rassemblé plus de 150 personnes pour une journée de pêche et d'activités familiales. Initié par Club Rotary Québec-Centre l'événement a connu un très grand succès. Pour l'occasion, on avait ensemencé le lac afin d'y permettre la pêche à la truite. Les profits générés par cet événement seront distribués parmi les œuvres soutenues par le Club Rotary Québec-Centre.

Découvrez votre nouveau PACINI!



Plusieurs nouveautés sont au rendez-vous:

- section lounge avec bar à vin
- écrans plasma
- terrasse (à Lévis seulement)
- un comptoir de commandes à emporter
- une épicerie italienne
- une salle privée avec multimédia

(Le salon des Halles sera rénové en novembre 2009)



Venez déguster nos salades, pâtes, pizzas rustica, grillades et déjeuners 7 jours!

Halles Fleur de Lys
(418) 527-8623

Place des Quatre-Bourgeois
(418) 658-1202

68, Rte Kennedy, Lévis
(418) 833-4366

LE CARREFOUR DES INFOS AU VERSANT DE LA CÔTE BORNE D'INFORMATION TOURISTIQUE ET COMMERCIALE

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Notre territoire a enfin sa borne d'information touristique et commerciale! Initiée par la Station Touristique de Lac-Beauport, la borne était dévoilée à la population le 17 juin dernier au dépanneur Au Versant de la Côte au 340 boulevard du Lac, à l'entrée de Lac-Beauport. Plusieurs personnes étaient présentes pour assister au dévoilement de ce projet unique dans le domaine de l'information. Un outil touristique de premier plan pour améliorer l'information auprès des visiteurs de notre région.

SIMPLE COMME TOUT

Oui c'est simple, mais il fallait y penser. Pas si simple finalement car il y a eu là toute une programmation pour mettre au point cet outil interactif. Il s'agit en effet d'une borne informatisée avec un écran tactile informatif et un écran publicitaire. Le module tactile renferme toutes les informations sur les membres de la Station Touristique Lac-Beauport. Tous les attraits et services de la région de Lac-Beauport et ses environs sont ainsi répertoriés sous différentes catégories permettant de bien cibler les commerces offrant le service désiré. Le visiteur peut également visualiser la fiche de chaque commerce et y trouver toutes ses coordonnées, une description de ses services ainsi qu'une carte géographique permettant de le localiser. La borne



De gauche à droite : M. Réjean Verret (Dépanneur au Versant de la Côte), Mme Julie Lemaire (Station Touristique Lac-Beauport), M. Gilles Laroche (Caisse Desjardins de Charlesbourg), Mme Sylvie Chartier (Municipalité Lac-Beauport), M. Francis Nadeau (CLD de Québec) et M. Jean-Marie Laliberté (Ville de Québec)

est accessible de 6 h à 23 h, 365 jours par année.

Important de mentionner que ce projet d'envergure n'aurait pu voir le jour sans l'appui de précieux partenaires: Caisse populaire Desjardins de Charlesbourg, Municipalité de Lac-Beauport, Ville et CLD de Québec.

SENSIBILISATION LES ABUS ENVERS LES ÂÎNÉS

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

C'était le 15 juin dernier qu'avait lieu la Journée internationale de sensibilisation sur les abus envers les aînés et comme en plusieurs endroits au Québec, il était important, ici chez nous, de marquer cette journée.

Les membres du groupe privilégié d'intervention contre la maltraitance envers les aînés sur le territoire la Source (G.P.I.) ont donc procédé, à l'instar de nombreuses municipalités, au lancement de ballons mauves, couleur emblématique de cette journée. Des ballons verts, couleur d'espoir, avaient aussi été glissés dans les bouquets

L'activité qui n'aura duré qu'une quinzaine de minutes n'en fut pas moins significative puisque ces ballons représentaient les personnes abusées qui n'osent pas dénoncer. En les laissant s'envoler, on souhaitait ainsi briser le silence, car tous désirent que cessent les abus envers les aînés.

Malgré tous les efforts déployés pour prévenir la négligence, la



C'est dans le stationnement du CLSC la Source Nord que l'on procédait à l'envolée de ballons. Les enfants du CPE "La ribambelle des Source-aux" se sont joints à l'activité

violence et les abus physiques, psychologiques, matériels, financiers ou sexuels envers les aînés, la problématique demeure importante et préoccupante. Au Québec, de 4 à 7 % des personnes âgées de 65 ans et plus seraient victimes de différentes formes d'abus, ce qui peut représenter plus de 7 000 aînés dans la région de la capitale nationale et près de 1000 sur le territoire la Source.

Stéphane Lochot

Agent immobilier affilié



418-657-6060

www.stephanelochot-immobilier.com


Stoneham



NEUVE - 750 000 pi²
Plein pied de 62x42. Vue pentes de ski. Unique. 845 000\$

Vermont-sur-le-lac



VUE ET ACCÈS AU LAC
Plaisir, confort, espace. 5 chambres, 3 salles de bains. Neuve. 437 000\$

Lac-Beauport



ACCÈS PLAGE ET LAC
Au coeur de Lac-Beauport. Mouillage bateau moteur. Exceptionnelle. 549 000\$

Lac-Beauport



REVENU
Terrain de 19 997 pi². Services, droit acquis. Multiples possibilités. Accès au lac. 375 000 \$

Lac-Beauport



ACCÈS AU LAC
Chemin du Bord de l'Eau, Lac-Morin. 31 000 pi². Vue lac et montagne. Sans voisin arrière. 56 000\$

Vieux-Québec



REVENU
Rue du Petit Champlain. 2 commerces en façade. 3 appartements. 685 000 \$

Stoneham



PLEIN PIED
3 chambres, 2 salles de bains, spa, bureau. Vue sur les pentes de ski. Coup de coeur. 275 000 \$

Château Richer



NOUVEAU
Joyau du patrimoine. Construit en 1608. Entièrement rénové en 2007. 367 930 pi². 2 500 000 \$

PREMIER COURTIER DE LA RÉGION

ROYAL LEPAGE
Inter-Québec
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
 Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage



ANDRÉDUSSAULT
 agent immobilier affilié

www.andredussault.com 849-0555

LAC-BEAUPORT**VENDU**

22, chemin du Godendard; p.d. 539 000 \$

LAC-BEAUPORT**VENDU**

10, chemin des Passereaux; p.d. 449 000 \$

BOISCHATEL**VENDU**

19, rue du Péridot; p.d. 349 000 \$

LAC-DELAGE**VENDU**

8, chemin Pied des Pentes; p.d. 219 000 \$

CHARLESBOURG**VENDU**

109, rue de la Corse; p.d. 209 000 \$

STONEHAM**VENDU**

110, chemin de la Tourterelle; p.d. 349 000 \$

LAC-BEAUPORT**AVEC GOÛT**

4 cc, 3 sb, terrain de 30 000 p.c. 359 000 \$

LAC-BEAUPORT**VUE SUR LE LAC**

Belle propriété, 3 chambres, 2 sb, sf. remise 2 étages, 349 000 \$

LAC-BEAUPORT**IMPECCABLE**

Terrain. plat, aucun voisin arrière, bf, 2 cc, 339 000 \$

LAC-BEAUPORT**LE SITE**

Petit domaine, piscine creusée aménagement paysager de rêve.

LAC-BEAUPORT**GRANDIOSE**

Haut de gamme, 2 foyers, 4 cc, Poss. s-s en bigénération. 479 000 \$

LAC-BEAUPORT**UNIQUE**

4 cc à l'étage, logement d'appoint 3 1/2, services municipaux. 499 000 \$

LAC-BEAUPORT**AVEC VUE**

3 cc, 2 sb, foyer au salon, solarium 4 saisons. 314 000 \$

LAC-BEAUPORT**VUE SUR LE LAC**

Entièrement rénovée, belle fenestration, grandes pièces. 459 000 \$

LAC-BEAUPORT**URGENT**

Charmante et pratique, 3 cc, s-sol aménagé. 184 000 \$

LAC-BEAUPORT**VUE SUR LE LAC**

Rénovée, 3 cc, 2 sb, 2 foyers, garage double. 344 000 \$

LAC-BEAUPORT**BORD DU LAC**

Résidence + de 3400 p.c. habitable, plages de sable avec quai. 1 250 000 \$

LAC-BEAUPORT**BORD DU LAC**

Une des plus abordables sur le bord du Lac. 719 000 \$



Venez nous rencontrer
à nos bureaux

au 1020-G, boulevard du Lac



Chantal Fleurant
agent immobilier affilié



Sheila Gagnon, adjointe



Céline Robitaille
agent immobilier affilié

LAC-BEAUPORT



NOUVEAU

Haut de gamme, 3 cc, 2 sb, havre de paix à 15 minutes du centre ville.

LAC-BEAUPORT



NOUVEAU

Grand cottage neuf avec garage, 3 cc à l'étage sans voisin arrière.

LAC-BEAUPORT



NOUVEAU

Lumineuse résidence, garage chauffé, grand terrain boisé. 494 000 \$

LAC-BEAUPORT



NOUVEAU

2 sb, 3 cc, intimité complète sur terrain de 39 000 p.c., 379 000 \$

LAC-BEAUPORT



NOUVEAU

Quartier familial avec services, 3 cc à l'étage. 269 000 \$

LAC-BEAUPORT



NOUVEAU

Direct sur le Lac Morin, 105 p de façade, 3 cc, toiture neuve.

LAC-BEAUPORT



NOUVEAU

Maison vide, disponible immédiatement, 3 cc, secteur du Mont-Cervin

LAC-BEAUPORT



NEUVE

Quartier jeune avec services, possibilité de bi-génération. 285 000 \$

LAC TOURBILLON



NOUVEAU

Plus de 200 p façade sur le Lac. 3 cc, vue panoramique

STONEHAM



ACTUELLE

Zen et nouvelle tendance, 3 cc à l'étage, immense garage détaché. 319 000 \$

VERMONT SUR LE LAC



CATHÉDRALE

En pleine nature, 3 cc. Lumineuse et confortable 239 000 \$

VERMONT SUR LE LAC



BORD DU LAC

Bord Lac Durand, 4 cc, toit cath., foyer, gar. Détaché.

LAC-DELAGE



AVEC REVENU

Plusieurs rénos eff., 3cc, 2 sb, foyer, logement 3 . 243 000 \$

LAC-DELAGE



BORD DU LAC

Rénovée avec goût, 3 cc, garage, intimité, à couper le souffle! 565 000 \$

STONEHAM



BORD DE LA RIVIERE

Magnifique terrain 42 500 pc bordé par rivière Huron. Rare à ce prix. 84 000 \$

LAC MORIN



BORD DU LAC

Absolument unique sur le bord du Lac. Rénos extraordinaires.

LAC MORIN



BORD DU LAC

125 p. façade. Construction 2006, 4 cc, garage double

LAC MORIN



BORD DU LAC

Chambre des maîtres avec sb privée et balcon sur le Lac

STONEHAM

BŒUF ANGUS MAISON DE LA VIANDE DE QUALITÉ SUPÉRIEURE À TEWKESBURY

LAËTITIA BOUDAUD

laetitia@lechodulac.com

La Ferme des Stairs-Gagnon à Tewkesbury, a bien plus à offrir qu'on ne l'imagine. Un atelier de pastel, un gîte de vacances, un duo père-fille à la cornemuse, un chien chanteur, un champion de rafting, un paradis terrestre pour chats, mais aussi un élevage de bœuf Angus.

Dans une précédente édition, nous vous avons parlé de l'artiste Christiane Gagnon, résidente de Tewkesbury. Ce mois-ci, c'est à son conjoint, M. Alan Stairs, propriétaire d'un élevage de 25 bœufs Angus, que nous consacrons cet article.

DE LA MER À LA TERRE FERME

Comment passe-t-on du métier de marin pour la Garde Côtière à celui d'éleveur ? En se promenant dans les cantons-unis de Stoneham-et-Tewkesbury puis en tombant en amour avec une ferme ! C'était en 1986. Ils sont jeunes et un peu

fous alors le couple Stairs-Gagnon s'achète deux vaches, deux bâtardes croisées sur lesquelles ils réalisent finalement qu'ils ne feront pas un cent. « En 1988, on a trouvé un éleveur à Valcartier qui faisait du Angus. On s'est dit qu'il fallait aller chercher des races de qualité et on a acheté trois vaches. Puis d'autres ensuite. Et après, c'était simplement par la reproduction », a expliqué M. Stairs. Aujourd'hui, le troupeau de base s'élève à 25 têtes pures Angus et l'efficacité, combiné au rendement, ont largement pris le pas sur les petites erreurs des débuts.

Dix pour cent du troupeau est remplacé annuellement. L'été, les veaux restent au champ avec leur mère. À l'automne, vient la période du sevrage. Puis la moitié est vendue sur le réseau d'encan provincial pour le parc d'engraissement. L'autre moitié reste auprès des Stairs-Gagnon qui font l'engraissement eux-mêmes. « On vend les mâles et on garde les femelles car les prix sont meilleurs sur les mâles », note M. Stairs.

ANGUS OU CLASSIQUE ?

Pour le consommateur qui se promène dans les allées de son supermarché, pas toujours évident de s'y retrouver. Que vaut réellement la cote triple A ? « La viande Angus est reconnue pour ses qualités de persillage. C'est ce qui fait

qu'un steak est goûteux. Le triple A, c'est le maximum de persillage. Sur la tablette du supermarché, normalement, ça prend un minimum de 50 % Angus », avance M. Stairs.

Sinon, on peut se ravitailler directement chez l'éleveur. C'est d'ailleurs ainsi que procèdent les clients de la ferme Stairs-Gagnon. « On a un petit marché, celui des viandes de congelateurs. On vend directement aux particuliers, aux consommateurs. La demande excède ce que l'on peut fournir », admet M. Stairs. « Les prix sont semblables à ceux des supermarchés. Ce n'est pas moins ou plus cher. La seule différence, c'est que les gens savent d'où vient la viande. Au supermarché, ils ignorent depuis combien de jours elle est dans le comptoir, si elle a été congelée,



Artisan boulanger Belge

Originaire de la Belgique

Nous ne travaillons que le chocolat belge Callebaut

Fondant au chocolat

Concorde

Saveurs chocolat-fruits de la passion

Saveurs chocolat-framboise

Forêt noire

Nos viennoiseries sont toujours pur beurre, de même que notre gamme briochée.

Nos pains au levain

Nature, tournesol, sésame, multi céréales

Sur commande, la veille, vous pouvez obtenir le pain que vous désirez!

Et bien sûr, tous les jours, la baguette française

Passez nous voir du **MARDI** au **DIMANCHE** à partir de 8h.

Nous avons hâte de vous rencontrer!

Philippe, Jean et Fabienne

atelierdupainpv@gmail.com

7645, 1^{re} Avenue, Charlesbourg (Québec) • (418) 623-8482

870, boul. du Lac-Beauport (Québec) • (418) 849-8882



L'incontournable!

Soupes & Salades

Wraps

Spécialités

Sous-marins

Pizzas à croûte mince

Menu pour enfants

Nos
sandwichs
sont garnis
à votre
goût...

Saviez-vous
que nous offrons
un service de

**BOÎTE À
LUNCH?**

Commandez par téléphone
par fax ou par courriel

... et passez chercher!

**Pratique, facile
rapide & frais!**

Aussi disponible

BUFFET FROID

Déjeuner dès 7h00

Accès internet

15% DE RABAIS
Sur les TRIOS
SOUS-MARINS

Valide jusqu'au 31 juillet 2009

Heures d'ouverture :

Tous les jours de 7h à 20h

Stationnement disponible

www.lelochness.com

lochness@videotron.com

870, boul. du Lac, Lac-Beauport, Québec • 418.849.7775

décongelée, recongelée. Ici, ça fait une viande tendre », ajoute Christiane Gagnon.

Autrement dit, ce n'est peut-être pas du bio mais la qualité est garantie. « Ici, les animaux passent l'été dehors. Ce n'est pas un stress énorme. Le bœuf n'est pas bio car on ne le finit pas avec un grain bio

Toutefois, le phénomène Angus est relativement nouveau au Québec. « C'est depuis 10 ans que ça se vend dans les encans », précise M.Stairs.

Il s'agit pourtant d'une reconnaissance internationale et de la race de boucherie la plus populaire au monde. « La musculature, le persillage et les caractéristiques mater-



mais ils mangent le plus sain possible dans le champ », renchérit Mme Gagnon.

AU-DELÀ DE 100 ANS

La réputation Angus n'est plus à faire. En effet, l'appellation comme telle ne date pas d'hier et on élève du Angus au Canada depuis plus de 130 ans. « Les sujets Angus pur-sang sont enregistrés auprès de l'Association canadienne Angus », nous dit M. Stairs.

nelles sont parmi les caractères les plus désirés dans l'industrie bovine aujourd'hui », indique le dépliant de l'Association canadienne Angus.

PAS DE VÉGÉTARIENS CHEZ LES STAIRS-GAGNON

Les quatre enfants Stairs-Gagnon sont nés au milieu des vaches noires. Alors le végétarisme... très peu pour eux. Tous plus actifs les uns que les autres, on soupçonnerait presque qu'un peu de sang Angus coule dans leurs veines.

UNE ACTIVITÉ PLEINE DE BON SANG COLLECTE DE SANG DE LA SQ

CAROLE ROY

carole@lechodulac.com

Le 17 juin dernier, la salle communautaire du complexe municipal de Stoneham était le lieu d'une collecte de sang organisée par la Sûreté du Québec en collaboration avec les pompiers de Stoneham et Héma Québec. En donnant de votre sang, vous êtes nombreux à avoir contribué à sauver des vies.



C'est dans la bonne humeur que l'activité s'est déroulée

La collecte qui s'est déroulée entre 13h30 et 20h30 aura réussi à rejoindre près de 100 donneurs. Mission accomplie pour Nathalie Castonguay, agente à la SQ de la Jacques-Cartier. Puisqu'avec un seul don de sang on peut sauver quatre vies, ce sont donc 400 personnes qui disent grands mercis à la population.

Tout au long de la clinique de sang, policiers et pompiers étaient sur place à l'extérieur du complexe municipal afin de sensibiliser jeunes et moins jeunes à la prudence. Si



Voyez comme les agents avaient fiston à l'œil!

le message était sérieux, il n'était pas exclus de teinter celui-ci d'un peu d'humour. Il fallait celle qui écrit ces lignes sursauter quand un jeune a eu le privilège de faire crier la sirène de pompier. En passant, merci aux agents de s'être occupé de fiston, la maman a ainsi pu vaquer à son boulot de journaliste.

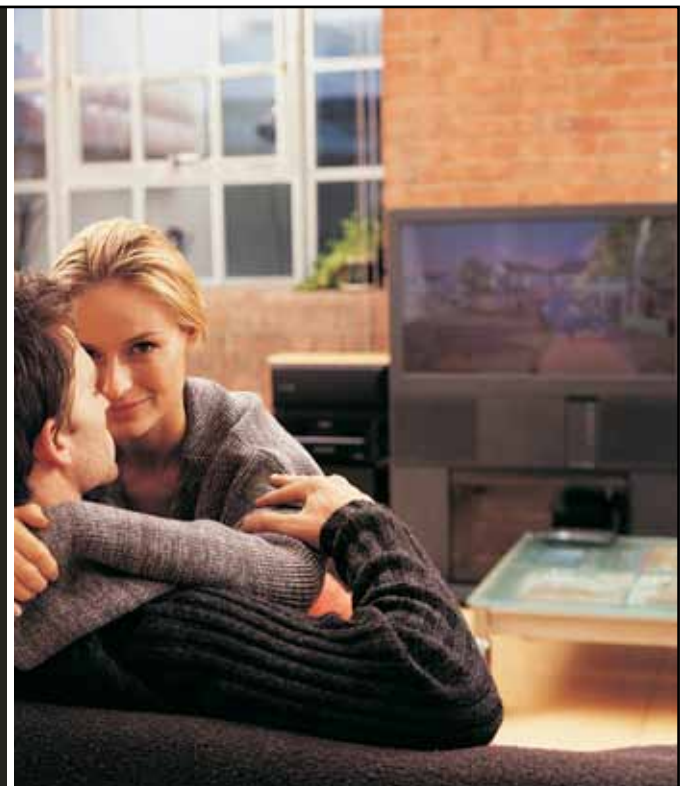
ALARME SSB PROGRESSE ET INNOVE POUR FAIRE PLACE À



GROUPE
SSB

NOTRE SOLUTION, VOTRE PROTECTION

Depuis 1977!



ANTIVOL



PROTECTION
INCENDIES



CAMÉRAS



ACCÈS
CONTRÔLÉS



INTERCOM



RÉSEAUTIQUE



DOMOTIQUE

Visitez notre nouveau site internet : **www.groupeSSB.com**

C.P. 1008, Lac-Beauport, QC / **T.418.849.2675**

STONEHAM - UN DES PLUS BEAUX ESPOIRS DE LA PLANÈTE EN COURSE AUTOMOBILE

L'ASCENSION FULGURANTE DE MIKAEEL GRENIER

JEAN-NICOLAS BLANCHET

jean.nicolas.blanchet.1@ulaval.ca

Fanatisme ou non de la course automobile, on ne peut rester insensible par le début de carrière étincelant du jeune Mikaël Grenier. Le pilote de 16 ans est, selon les experts, déjà aussi avancé qu'étaient les Mikael Schumacher et Lewis Hamilton au même âge. Avec la baisse d'intérêt marqué pour la course automobile au Québec, peu de gens connaissent l'avenir prometteur qui s'annonce pour le jeune homme de Stoneham.

SES DÉBUTS

Tout commence quand le père du petit Mikaël, 5 ans, le conduit sur la piste de Karting de Château-Richer. «Mikaël a tout de suite démontré un intérêt pour la course. Quelques jours après, il était rivé devant la télé pour regarder la F1 et il me disait qu'il rêvait de devenir pilote professionnel de course automobile» explique Martin Grenier, le père de Mikael. Ce qui semblait être un simple rêve de petit garçon s'est rapidement transformé en quelque chose de plus sérieux. Son père l'inscrit à des cours de Karting

où son instructeur, Alexandre Louet, un ancien champion mondial de Karting, voit rapidement en Mikaël un talent inouï pour la course automobile. À 13 ans, il termine premier à l'épreuve Stars of Karting aux États-Unis, à 14 ans, il devient champion canadien et dans la même année, il termine 10e au Championnat du monde à Dubaï.

LA FIN DU KARTING

C'est après ces succès, en 2007, que les constructeurs automobiles se sont mis à s'intéresser à ce jeune prodige. Il est alors invité à une sélection en



Espagne par BMW. Mikaël remporte cette sélection, ce qui lui permet ainsi de toucher à une bourse de 80 000 \$ et de signer une entente de 5 ans avec

BMW. C'est le début de sa carrière en monoplace et c'est une étape importante de franchise vers la réalisation de son rêve de piloter en F1. En 2008,



MOTORISÉ À VENDRE

Classe A Newman Canyon Star 2007
32' – État neuf – 6,000 km
99 500 \$ – Très équipé



Pour information :
418.576.6500

LA VIE EST PLUS RADIEUSE

sous le soleil.

Les journées semblent plus chaleureuses, quand vous jouissez de la tranquillité d'esprit que procure la sécurité financière à vie. Que ce soit au travail ou à la maison, nous pouvons vous aider avec nos régimes de retraite et nos services de placements, nos produits d'assurance-vie et maladie ainsi que nos formules d'épargne pour les études de vos enfants. De cette façon, chacun peut trouver sa place au soleil.



Caroline Bourassa, B.Ed.
418 554-6893
caroline.bourassa@sunlife.com
www.sunlife.ca/caroline.bourassa
30, chemin de la Passerelle
Lac-Beauport QC G3B 1B3

Conseillère en sécurité financière; Distribution Financière Sun Life (Canada) inc., cabinet de services financiers, filiale de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie

Financière
Sun Life

il fait partie de la série formule BMW Americas où il termine troisième à sa première course en monoplace en Californie. Dans la même année, il prend la pôle position à Road America, établissant aussi un record de piste. Cette année, Mikael est de la série Star Mazda, un circuit américain juste en dessous des séries Atlantique et Indy et qui serait équivalent à la série formule 3000 en Europe. Puisque le jeune pilote doit étudier au secondaire durant la saison hivernale, il n'a évidemment pas pu courir durant la saison morte. Cependant, rien ne semble le gêner, lui qui est 10e au classement après six courses avec l'écurie Andersen Racing. Le propriétaire de l'écurie, Dan Andersen mentionnait au père de Grenier comment le jeune homme était excellent pour s'ajuster au véhicule et comment les ingénieurs aimaient travailler avec lui. D'ailleurs, c'est avec la série Star Mazda qu'il courra au Grand-Prix de Trois-Rivières en août.

VERS L'EUROPE

Si dès l'an prochain des opportunités fort intéressantes pouvaient tenter Mikael en série Indy ou Atlantique, c'est toutefois vers l'Europe que le jeune pilote veut orienter sa carrière. «La prochaine étape, c'est la série formule 3000. S'il veut avoir des chances d'atteindre la F1, il doit courser en Europe. Il est très rare que l'on voie des pilotes passer de l'Indy ou de l'Atlantique à la F1. Il tentera donc de se dénicher un volant en formule 3000 pour espérer ensuite assez performer pour aboutir dans la série GP2 racing, l'antichambre de la F1», explique le

paternel de Grenier.

DU FINANCEMENT

Bien que l'avenir semble bien tracé pour le jeune Grenier, l'aspect financier demeure un élément qui pourrait freiner l'élan du jeune athlète. «L'aventure de Mikaël exige un financement excessivement onéreux et si des partenaires financiers majeurs ne s'affichent pas, la carrière de Mikaël pourrait se terminer plus rapidement qu'on le pense» mentionnait son père dans une conférence de presse annonçant la 4e édition annuelle de la classique Mikaël Grenier, qui se tiendra le 7 août prochain au club de golf Alpin. (Inscription auprès de M. Jean-Marc Guénette 418-832-2800). Le père de Mikaël a profité de l'occasion pour faire un appel important aux commanditaires. Selon lui, malgré de nombreux encouragements, peu se matérialisent en appuis financiers. Conscient de la situation économique, il trouve tout de même aberrant qu'il soit aussi difficile de trouver du financement pour le seul Québécois qui aspire à un volant en formule 1. Il invite donc tant les paliers gouvernementaux que les compagnies québécoises à s'affilier à l'aventure de Mikael.



RBQ: 2536-8606-79

Gilles Linteau & Fils
Excavation Racing Team

623, rue Roussin, Québec, Qc G3G 2C8
T 418.849.5606
F 418.849.7450
 info@excagilleslinteau.com

**LOCATION DE MACHINERIE
DÉMOLITION
EXCAVATION RÉSIDENTIELLE
ET COMMERCIALE
SABLE
TERRE
GRAVIER**

Soins podologiques du Lac

Vos pieds sont entre bonnes mains!

57, Chemin de la Brunante, Lac-Beauport, Qc, G3B 2C5

OFFREZ À VOS PIEDS SOULAGEMENT ET BIEN-ÊTRE!

Soins et services accessibles:
JOUR-SOIR-FIN DE SEMAINE,
sur rendez-vous

418.907.2584
57, ch. de la Brunante, Lac-Beauport
www.spdl.ca

Nathalie Lehoux
Infirmière en soins podologiques

Dentisterie Familiale HI-TECH

2683, boulevard Talbot, Stoneham et Tewkesbury

DENTISTE
418 848-8000

DENTUROLOGISTE
418 848-7900

L'ÉQUIPE DE VOTRE CLINIQUE DENTAIRE STONEHAM VOUS SOUHAITE UN TRÈS BON ET TRÈS LONG ÉTÉ À TOUS.

PROFITEZ-EN BIEN !

ET PRUDENCE SUR LES ROUTES.

www.cliniquedentairestoneham.ca

Dr Stéphane Coulombe
chirurgien-dentiste

Dre Isabelle Fortin
dentiste généraliste,
service d'orthodontie

Ludovic Fortin
denturologiste

Dr Pascal Forest
dentiste généraliste
service d'implantologie

STONEHAM - CANOTAGE DU CAMP D'ÉTÉ DE STONEHAM-TEWKESBURY

LES GENS DE VERMONT-SUR-LE-LAC
OBTIENNENT GAIN DE CAUSE

PHILIPPE BRASSARD

Après un débat très animé, une quarantaine de citoyens de Vermont-sur-le-Lac ont obtenu gain de cause auprès du conseil de Stoneham-Tewkesbury, afin d'empêcher la pratique du canotage sur le lac Durand par des jeunes du camp d'été.

« La décision a été prise : on n'ira pas au lac Durand cette année. Le vote du conseil a été unanime », a déclaré la mairesse, Gaétane St-Laurent, à la suite d'une délibération du conseil, lors de la séance du 8 juin.

Initialement, le camp d'été de la municipalité de Stoneham-Tewkesbury, appelé Programme d'animation vacances 2009, avait prévu l'utilisation du lac Durand à des fins de canotage pour des groupes d'environ 15 jeunes à la fois. « Au départ, le lac avait été ciblé pour des activités de canotage à cause des faibles vents et le bas niveau de l'eau », avait rappelé Mme St-Laurent.

Vivement opposés au projet depuis plusieurs semaines, les citoyens ont multiplié les arguments contre cette idée. « Nous savons que le lac Durand est impropre à la baignade en juin et juillet, à cause des coliformes fécaux. Je ne suis pas certaine que ce soit un lac idéal pour pratiquer des activités nautiques », a affirmé d'entrée de jeu la citoyenne Vanessa Cardoso, s'appuyant sur un rapport de 2002 de l'Association pour la protection de l'environnement du lac St-Charles

et des Marais du Nord (APEL).

« Plus il y a d'activités humaines sur le lac, plus il y a de la sédimentation. Nous avons des difficultés nous-mêmes à la contrôler, alors comment va-t-on faire s'il est ouvert à la municipalité? Les problèmes vont augmenter » a soutenu une autre citoyenne, Manon St-Aubin. Sur leur site, l'APEL recommande de surveiller l'apport en sédiments et éléments nutritifs dans le lac Durand pour éviter son vieillissement prématuré.

Par ailleurs, d'autres propriétaires ont soulevé des problèmes de bruit dans le secteur, le soir. « On a acheté nos terrains pour la tranquillité du secteur. Depuis longtemps, beaucoup de jeunes viennent fêter le soir et la fin de semaine. On trouve des tessons de bouteilles partout », a raconté l'un d'entre eux, affirmant que la situation perdure.

Ce dernier a dit craindre que les jeunes de 4 à 14 ans du camp s'habituent à fréquenter le lac et soient tentés de revenir y fêter à l'adolescence. « Il y a déjà un problème et votre projet viendrait rajouter une couche là-dessus », a-t-il signifié. Plusieurs citoyens ont d'ailleurs



Lors de la séance du conseil du 8 juin, une quarantaine de citoyens de Vermont-sur-le-Lac ont multiplié les interventions afin d'empêcher la tenue d'activités de canotage du camp d'été de Stoneham-Tewkesbury sur le lac Durand.

répété que cette problématique est insociable du camp de jour.

Le caractère privé du lac a aussi été au cœur de la question. Le représentant des citoyens de Vermont, Yves Poulin, a déclaré avoir fait des démarches en ce sens. « Le lac Durand est un lac privé. J'ai consulté deux bureaux d'avocats différents et les deux m'ont dit qu'on était en droit. Quand c'est privé, ça veut dire que ce n'est pas tout le monde qui peut l'utiliser », a-t-il souligné.

À la fin du débat, le conseil s'est retiré pour tenir un vote, qui a donné raison à l'assemblée, pour cette année. « La seule promesse électorale que je fais, c'est

d'écouter les citoyens », a conclu la mairesse.

ALTERNATIVE

Au bout du compte, les activités de canotage du camp d'été auront lieu, mais ailleurs. Pour les trois premières semaines, elles se tiendront sur un lac privé de Tewkesbury, avec la permission et la bénédiction du propriétaire, selon Julie Tremblay, coordonnatrice aux loisirs et à la culture de la municipalité. Les deux dernières semaines, les jeunes feront du canot aux Marais du Nord. Pour le milieu de l'été, l'endroit devrait très bientôt être déterminé.



De votre piscine,
de votre chalet
et même de votre
hôtel à Paris...

**vos finances
sont à portée
de main!**

1 800 CAISSES
www.desjardins.com



C'est les vacances et c'est tant mieux!
Partez l'esprit tranquille avec ces quelques conseils.

- > Au Canada ou à l'étranger, AccèsD vous suit partout!
Par Internet ou par téléphone, c'est le compagnon de voyage idéal.
- > Besoin de liquidités à l'extérieur de la province?
Recherchez les guichets portant le signe Interac ou le symbole Plus.
- > Munissez votre carte VISA Desjardins d'un NIP
Pour obtenir des avances de fonds en temps opportun.

Avec autant de possibilités,
c'est comme si vous ameniez votre caisse dans vos bagages!

Bon été!



Desjardins
Caisse populaire
de Charlesbourg

418 626-1146



Redonnez sa pleine valeur à votre propriété

PUR design

est un regroupement d'entreprises
et d'artistes spécialisés en design intérieur
et en travaux extérieurs raffinés



ULTRA DMA

Spécialiste en nettoyage
haute pression de toutes
sortes : maison, entrée
d'inter-bloc, ciment etc.

Scellant, sable polymère
et réparation d'inter-bloc.

Réparation d'asphalte
(nid de poule, fissure)
et traitement au bitume.

Estimation gratuite

Sur présentation de ce coupon,

obtenez
20%
de rabais

**ULTRA
DMA
PAVAGE**

PUR
design

CONCEPTION MPB

Tel que vu à ma maison RONA

Le béton estampé est
un béton coloré de
2 à 5 couleurs. L'estampage
peut imiter la pierre de
granite, la pierre naturelle,
l'inter-bloc et même la
planche de bois.

Finition soignée pour
plancher de béton intérieur
garage et sous-sol
(epoxy • acide)

Sur présentation de ce coupon,

obtenez un scellant
GRATUIT
avec achat
de béton estampé

MBP PUR
design

www.conceptionmpb.com

ESPACE VERT CL

Expert en travaux
d'aménagement paysager
tels que pose d'inter-bloc,
muret, bordure, palier,
tourbe, excavation, voyage
de terre et pierre.

Réponse rapide
et service courtois

Vente d'inter-bloc
Opinion d'artiste

10 ans d'expérience

Sur présentation de ce coupon,

obtenez
10%
de rabais
à l'achat d'inter-bloc

**ESPACE
VERT CL** PUR
design

HABILLAGE DE FENÊTRES

Notre spécialité :
persiennes
et stores de bois
de qualité supérieure.
Nous offrons aussi
des toiles
de toutes sortes,
des stores romains
ainsi que
des stores horizontaux
et verticaux.

Nouveau produit exclusif
persiennes imitation
de bois



Contactez Patrick Gagné
418.932.7871

Estimation gratuite • Meilleur prix garanti

ART DE VIVRE ET CULTURE

SORTIES DVD

SÉBASTIEN NOËL DE VIDÉOASIS

PRÉDICTIONS (KNOWING)



Les films qui prédisent la fin du monde sont nombreux et ont connu beaucoup de succès récemment (Armageddon, Je suis une légende). Le pari du réalisateur Alex Proyas (I, Robot) était plutôt risqué. L'histoire de *Prédictions* débute en 1959, où les élèves d'une école décident de célé-

brer d'une façon originale l'anniversaire de celle-ci en y allant de prédictions futuristes écrites dans une capsule qu'on ouvrira seulement 50 ans plus tard. John Kostler (Nicolas Cage), un mathématicien et professeur, est amusé lorsque son fils hérite du dessin d'une jeune fille qui avait écrit une suite incohérente de chiffres pour présenter sa vision du futur. Puis, cherchant une signification quelconque, Kostler comprendra rapidement que les chiffres prédisaient quelques-unes des plus grandes catastrophes planétaires dont le fameux 11 septembre 2001. Une course contre la montre débutera lorsqu'il découvre que les 3 dernières catastrophes ne se sont pas encore produites... *Prédictions* est le tout premier film à utiliser la Red One, nouvelle caméra haute définition qui repousse encore une fois les limites de la précision et du réalisme. Les effets spéciaux dont l'écrasement d'un avion et le déraillement d'un train sont particulièrement saisissants. Malgré quelques facilités dans le scénario que l'on finit par accepter, *Prédictions* est un film de science-fiction qui soulève bien des questions sur notre vision du futur...

Prédictions est disponible depuis le 7 juillet en DVD et Blu-ray. *** 3.5/5

L'ENTITÉ (THE UNBORN)

La bande-annonce de *L'entité* laissait déjà présager une autre version moderne du classique *The Exorcist* (1973) puisqu'on y voyait un homme désarticulé grimant les escaliers. Seul le thème de la possession ramène *L'entité* à l'œuvre maintes fois copiée, mais jamais égalée. Casey, une charmante jeune fille, est victime de cauchemars incessants et est traquée par d'étranges apparitions. Fait inusité, elle apprend l'existence d'un jumeau ou d'une jumelle que sa mère lui avait cachée lors d'un examen médical qui faisait suite à un changement de couleur d'un de ses iris. Elle consultera alors un rabbin (joué par l'excellent Gary Oldman) qui procèdera à un exorcisme qui la plongera dans les souvenirs sombres de sa famille dans le camp d'Auschwitz sous occupation nazi; ce qui pourrait être la clé de tous les dérangements. Réalisé par David S. Goyer (scénariste de *Batman Begins* et *Dark Knight*) et produit par Micheal Bay (*Transformers*), *L'entité* est efficace par ses nombreuses scènes et apparitions qui font sursauter efficacement et des effets spéciaux plutôt bien réussis. Notons aussi la performance intéressante de la jeune Odette Yustman (Casey) qui se voit enfin confier un premier rôle après avoir débuté à l'âge de 5 ans



dans *Un flic à la maternelle* avec Arnold Schwarzenegger et joué récemment dans *Cloverfield* et *Transformers*.

L'entité est disponible depuis le 7 juillet en DVD et Blu-ray. *** 3.5/5

À LOUER - 3 1/2 • LE TRÈFLE D'OR

Résidence
pour personnes âgées
à Ste-Brigitte-de Laval

•

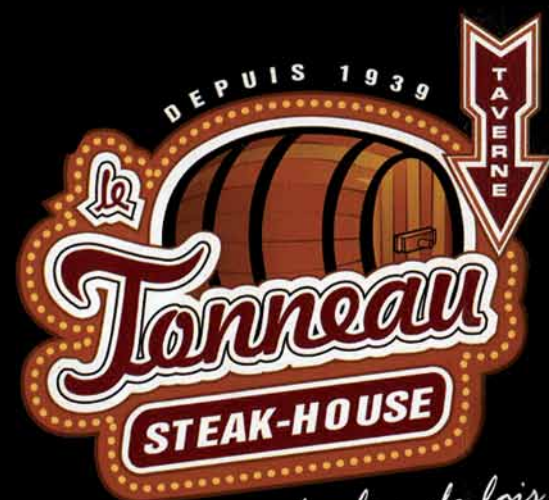
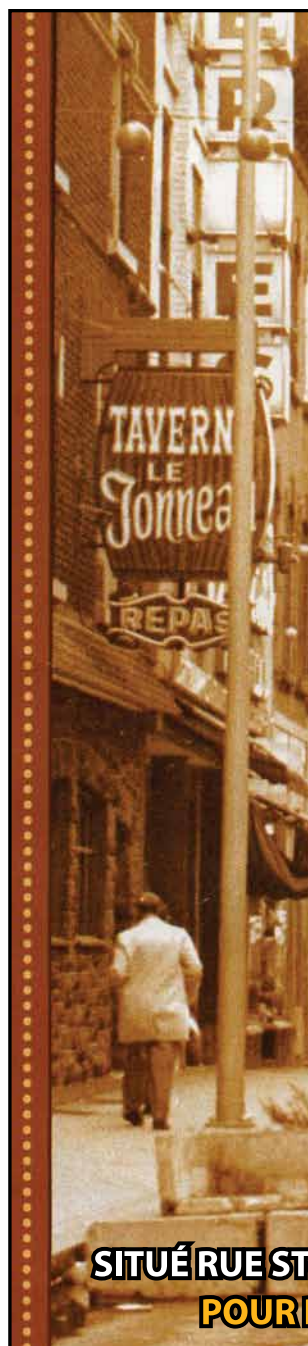
Service de repas
Surveillance
Infirmière
Service de buanderie
Service d'entretien ménager
Ascenseur
Salle communautaire
Système d'appel de garde

•

*Tous les services dans
un décor bucolique !*

Appelez dès maintenant
418.648.1278 poste 223

2984117



Grillades sur charbon de bois

**TOUT SIMPLEMENT
LE MEILLEUR STEAK FRITES
À QUÉBEC**

Le concept du Steak House Texan
avec l'âme du blues américain
qui accueille chaque soir
les meilleurs musiciens en ville !

*Faites-vous plaisir
et passez-nous voir !*

Vos hôtes Pierre et Denis

Ouvert 7 jours / 7 soirs

**SITUÉ RUE ST-JOSEPH, DANS LE NOUVO ST-ROCH
POUR RÉSERVATION (418) 525-9337**

LE CLUB NAUTIQUE ENVAHI

POPULAIRE, LA FÊTE NATIONALE

LAËTITIA BOUDAUD

laetitia@lechodulac.ca

Ce n'est pas moins de 700 personnes qui ont participé aux festivités de la Saint-Jean-Baptiste 2009 de Lac-Beauport. Un chiffre bien supérieur aux années précédentes. Parions que le beau temps du 24 y était pour quelque chose. Plage du Club nautique bondée, rupture de stock sur les hot dogs servis par les jeunes du Cabanon dès 14 h 30 et file d'attente continue pour la location d'embarcations.

Choyés, les résidents de Lac-Beauport! Notre Saint-Jean-Baptiste, étalée sur deux jours, fut pleine de bonne humeur. Le 23 juin, on estime qu'une centaine de personnes se seraient réunies autour du feu pour célébrer la Fête nationale et applaudir le chansonnier Dany Saint-Arnaud, tantôt accompagné par des jeunes du coin ou de téméraires et dévoués coordonnateurs de la Municipalité. Il faut dire que l'ambiance était plutôt bonne enfant, simple et chaleureuse. « On vient ici chaque année depuis 10 ans. On demeure sur le bord du lac et quand on a la chance d'accoster, on débarque nos filles et on regarde. C'est moins de foules qu'en ville et plus familial », soulignent M. Marc Gosselin et Mme Louise Cantin, confortablement emmitoufflés dans une couverture, contemplant tranquillement la fête depuis leur bateau.

PROMENADES CONTÉES EN MAORI

La nouveauté cette année furent les promenades sur le lac, contées par Mme Arleen Thibault, à bord de deux maoris. Organisées via Éco Plein Air et Aventure Monde, ces balades avec un brin d'exotisme ont remporté un franc succès, si bien qu'elles ont été prolongées jusqu'au lendemain. « Il s'agissait de canots 12 places à bord desquels une conteuse racontait des histoires en lien avec l'eau et jouait de l'harmonica. Comme c'était très populaire, on les a laissés le 24. Mais on a dû refuser des gens parce que c'était complet », a expliqué Mélanie Morneau, agente de développement culturel et communautaire à la Municipalité de Lac-Beauport.

PIRATES EXPLORATEURS À L'ABORDAGE

Le 24 juin, le thermomètre dépassant allègrement les 24° C, la plage du Club nautique s'est remplie dès le matin. Déjà, à midi, il ne restait plus un carré de sable pour étendre sa serviette de bain. « Les gens sont venus plus tôt que

d'habitude. En roulement permanent, on a eu facilement 650 personnes cette journée-là », a commenté Mélanie Morneau. Les activités, moins nombreuses que les années précédentes, ont cependant permis aux visiteurs de s'amuser, tout en relaxant. Les élèves de la 3e à



Brittany et Guillaume Grimard attendent patiemment que le popcorn saute dans la machine

la 6e année ont fait une présentation de hip-hop. Puis la Feuille Verte avait prévu une chasse aux trésors à laquelle ont participé environ 80 jeunes. Les yeux des tout-petits étaient écarquillés lors du spectacle « Léo, le petit pirate » des Productions Solaris. Les jeux gonflables n'ont pas désempé. Maquillage, murale collective, distribution de drapeaux, de ballons et d'autocollants, séance familiale de workout avec Karine Giguère, bricolage, course à obstacles, pédalos, kayakis, kayaks et canots gratuits, ont attiré les visiteurs jusqu'à la fin de la soirée. Par ailleurs, le nouveau circuit rallye patrimonial et touristique fut inauguré.

VISITEURS DE L'EXTÉRIEUR

Même si les habitués et les locaux représentent toujours la majorité des visiteurs, cette fête fut l'occasion d'accueillir un touriste marocain et deux nouveaux immigrants d'origine vietnamienne. « Des amis nous ont dit que c'était intéressant de venir ici. Ce genre d'activité n'est pas courant au Vietnam », ont indiqué M. Huynh Ngoc et Mme Nguyen Trang.



Des structures gonflables sur le thème des pirates furent installées sur la plage de Lac-Beauport.



JANELLE PAYSAGISTE

Pour vos projets de
INSTALLATION • RÉPARATION • AJUSTEMENT
Installateur



**AMÉNAGEMENT
PAYSAGER
PAVÉ UNI
MUR DÉCORATIF
ET DE SOUTÈNEMENT
ENTRÉE D'AUTO
TROTTOIR
JARDIN DE PIERRES
NATURELLES
RENATURALISATION
DES BERGES**

Pour une estimation gratuite et professionnelle
Contactez Luc Janelle
49, chemin de la Vallée, Stoneham
Cell. : 418.564.4959 ■ Bur. : 418.848.0921



339, boul. du Lac
Québec

Tél.: 418-841-1325

Offrez-vous une année
inoubliable
avec la
carte de membre
Sibéria Station Spa

• Carte de membre 520\$ + taxes pour une année de détente...
• Peignoir inclus à chaque visite et 10\$ de rabais sur les massages !



www.siberiastationspa.com

UNE TRADITION EN DEVENIR

LA FÊTE DES VOISINS

FRANCINE SAVARD

francine@lechodulac.ca

La quatrième édition de la Fête des voisins, qui s'est tenue le samedi 6 juin, a remporté encore cette année un vif succès auprès de la population de Lac-Beauport



Une douzaine de fêtes organisées autour d'un apéro, d'un BBQ, d'un pique-nique ont permis aux voisins, familles, petits et grands résidant sur le territoire de Lac-Beauport de se réunir pour le simple plaisir de se rencontrer, d'échanger et de partager. Connaissant un succès grandissant à Lac-Beauport comme ailleurs au Québec, la Fête des Voisins qui suscite un véritable engouement est en passe de devenir une véri-

table tradition.

Les participants aux diverses fêtes ont vu circuler quelques conseillers de la municipalité en plus de s'entretenir avec les sympathiques pompiers volontaires qui eux aussi étaient de la tournée avec le rutilant véhicule rouge...pompiers!

UN ÉVÉNEMENT RASSEMBLEUR

La Fête des voisins a pour principal

objectif de rapprocher les gens vivant dans un même milieu. Mise en œuvre par les citoyens eux-mêmes, elle permet à ceux-ci de jouer un rôle actif pour développer la cordialité et la solidarité dans leur milieu de vie, encouragés en cela par leurs municipalités qui comme Lac-Beauport, sont soucieuses de contribuer au mieux-être de leurs citoyens.

Selon Nadine Maltais, coordonnatrice de la Fête des Voisins au Réseau Québécois de Villes et Villages en Santé et citoyenne de Lac-Beauport, par rapport à l'an dernier le nombre de participants a considérablement augmenté, ici comme partout ailleurs au Québec. Alors que quelque 163 municipalités, arrondissements et organismes locaux réunissant plus de 80,000 personnes s'étaient inscrits en 2008, 120,000 personnes ont participé à la Fête dans près de 200 municipalités et arrondissements cette année.

UN RENDEZ-VOUS POUR LA 5E ÉDITION

Forte du succès obtenu pour l'édition 2009, Mélanie Morneau responsable de la Fête des Voisins à la municipalité de

Lac-Beauport, nous rapportait que la Fête qui aura lieu le 5 juin 2010 devrait connaître encore plus d'ampleur grâce



notamment à une promotion accrue de l'événement, inscrit désormais dans le futur plan d'action du nouveau Comité de développement social et communautaire qui a vu le jour en mai dernier.

Pour plus d'information sur la Fête des Voisins, il est intéressant de consulter le site www.fetedesvoisins.qc.ca, là où se trouvent tous les détails des éditions précédentes de même que de l'édition 2009. Il est également possible de consulter ou livrer des commentaires sur leur forum

ABONNEMENT AU TERRAIN D'EXERCICE

ILLIMITÉ

POUR SEULEMENT 265,78\$

- 2 zones de frappe sur gazon et tapis synthétique (45 espaces)
- 2 verts de pratique pour coups roulés
- 1 zone de jeu court de plus de 85 verges
- 4 fosses de sable

GOLF

ROYAL CHARBOURG

RÉSERVATION EN LIGNE OU PAR TÉLÉPHONE

418.841.3000 • www.royalcharbourg.com

bébé boomerang

Le magasinage pour les tout-petits réinventé!

Boutique pour bébés et enfants (0 à 8 ans) et boutique en ligne

PROMOTION
Obtenez jusqu'à
60% de rabais sur les collections d'été.

Nous prenons les précommandes de la collection automne / hiver 2010
Catimini • Deux par Deux • 3 pommes

142 chemin du Moulin, Lac Beauport • 418 907.8347 • www.beboboomerang.com



INCROYABLE SITE ! Le lac direct en façade, vue Magnifique !
Seulement 4 ans, décoration actuelle, prise de poss. immédiate.
Beaucoup d'inclus.

RE/MAX
Remax Référence 2000 CDD
Courtier immobilier agréé

Yves Desgagnés
Agent immobilier agréé
Tél. : (418) 666-5050
www.nouvelledemeure.com

PERSONNAGES LOUFOQUES ET FOULE ENDIABLÉE POUR LA BANDE DES TUKS MÉTATUK LANCE LA FOIRE AUX PRIMATES

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

La formation Mètatak, un groupe bien de chez nous, présentait le 29 mai dernier son plus récent album *La Foire aux Primates*. Un album fort attendu des nombreux fans du groupe qui ont découvert avec un plaisir fou les 14 nouvelles pièces

Les Tucs, Yannick Mazières, Jean-Sébastien Darveau, Étienne Bergeron ainsi que Isabelle Demers se sont pour ainsi dire déchainés pour « les 450 primates » qui avaient envahi l'Impérial de Québec pour le lancement du deuxième album de leur groupe préféré.

Fidèles à eux-mêmes, les quatre membres du groupe qui nous avait habitués à de grandes soirées survoltées n'ont pas fait exception ce soir-là. Le Théâtre Impérial était plein à craquer, et le spectacle d'une rare intensité. La gang a présenté l'intégrale de sa Foire aux Primates, soutenue par une foule de personnages loufoques. Hommes poilus, gorilles, loup-garou, fauves, power-échassiers, femmes fatales et travestis ont défilé tout au long de la soirée.

Maturité de l'écriture, habileté de la note, style éclaté, un heureux mélange de rythmes, voilà ce que révèle le tout nouvel album de Mètatak qui a su interpréter les 14 pièces avec brio pour ainsi créer une ambiance surréelle. Les rythmes variés et parfois déstabilisants s'enchaînaient dans l'ordre confrontant le rock, le reggae, la polka et le gipsy. Le public a eu droit à une performance musicale intense d'Isabelle qui manipulait clavier et accordéon en même temps, d'Étienne qui jouait ses

rythmes de basse bondissants et soutenus, du sympathique chanteur Yannick à la guitare crasse et abrasive, et du batteur JS qui a convié la foule à un solo de ferraille complètement disjoncté. Le quartet a interprété en rappel trois pièces du 1er album (*Somnambule au soleil*) avant que le chanteur invite le public à monter sur scène pour incarner La danse des primates. La scène s'est littéralement transformée en véritable piste de danse, mettant fin à une soirée complètement déjantée.

Le 6 juin dernier Mètatak se déplaçait au Quai des Brumes à Montréal pour y présenter le nouveau CD. Si la mise en scène fut un peu plus modeste que ce à quoi Québec avait eu droit, l'intensité était la même. Un passage des plus remarqué dans la grande métropole puisque la formation s'est vue proposer de nombreux concerts dans les environs. Étonnant quand même de constater que ce n'est pas ici que la bande des tucs a fêté la Saint-Jean... Ce sont les citoyens de St-Lazare qui en ont eu plein les yeux et les oreilles. « On serait vraiment contents de jouer ici chez nous à la Saint-Jean », d'avancer Jean-Sébastien Darveau. Ce serait en effet extraordinaire de voir le quartet sur une scène au Club nautique l'an prochain...



Tournée estivale

Mètatak a un été bien rempli! La formation était d'ailleurs à Woodstock en Beauce le 4 juillet dernier. Voici quelques dates où vous pourrez les voir en concert

17 juillet, Baie St-Paul, Vice-Café

18 juillet Baie-St-Paul, Scène extérieure

27 juillet, Bonaventure Cime Aventure

29 juillet, Montmagny Les Arts de la scène de Montmagny, Concert extérieur

30 juillet, St-Jean-port-Joli La Trinquette, au Parc Nautique

31 juillet, St-Jean-Chrysostome, Lévis, Festivent

28-29 et 30 août-Expo-Québec, Scène SAQ.

Pour en savoir davantage sur Mètatak, consultez le www.metatuk.com et myspace.com/metatukband



L'Été est là...

Venez profiter de la plage de l'Auberge

Abonnement pour la saison disponible

**Osez vendredis, samedis
et dimanches BBQ grillade
5 à 8 !**



Spécial massage* d'une heure (du lundi au jeudi)

pour seulement

50\$

*Rendez-vous obligatoire. Merci de présenter ce coupon.

**Osez notre
BRUNCH**
Tous les dimanches
de 11h30 à 14h
pour seulement

16\$



**Saviez-vous que
la cuisine de l'Auberge
offre un service
de traiteur personnalisé?**
Canapés, cocktail dînatoire,
buffet et pourquoi pas s'offrir
un chef à votre domicile.

Tous ces prix sont sujet à toutes taxes et services



Lac-Beauport

www.aubergequatretemps.qc.ca | 418 849-4486 | 1 800 363-0379

ÉCLECTIQUE ÉLECTRIQUE 3E FESTIVAL DE LA MUSIQUE MEGA-SAT ROGERS CHEZ ARCHIBALD

LAËTITIA BOUDAUD

laetitia@lechodulac.ca

Du 9 au 14 juin derniers avait lieu la 3e édition du Festival de la musique Mega-Sat Rogers à la Microbrasserie Archibald. Six soirées pop, rock, blues mettant en vedette Caïman Fu, Jonathan Painchaud, Gatineau et Radio Radio, U2 Story, Les Respectables et Martin Deschamps. On estime à 900 personnes le nombre de fans venus les applaudir

Déhanchements toniques entre deux pintes de bière à la Microbrasserie Archibald. Pour sa 3e édition, le Festival Mega-Sat Rogers se voulait éclectique et électrique. Six groupes se sont succédés tout au long de la semaine, insufflant une bonne dose d'énergie à de nouveaux visiteurs conquis.

CAÏMAN FU

Même si le beau temps n'était pas au rendez-vous en début de semaine, le groupe Caïman Fu, composé de cinq artistes endiablés dont la comédienne et chanteuse Isabelle Blais, a eu vite fait de réchauffer l'assistance. Pas de style vendu d'avance pour cette formation qui privilégie l'audace et la spontanéité, mêlant jeux de scènes, humour et philosophie sur des mélodies qui repoussent les frontières, conjuguent influences diverses avec inspiration déjantée aussi surprenante qu'assurée. Ils narguent

l'impossible et le public d'Archibald est tombé sous leur charme. « C'était une belle surprise », a indiqué Christian Turgeon du Centre Musical Québec Plus Inc., l'un des organisateurs de l'événement.

JONATHAN PAINCHAUD

Pour la clientèle privilégiée d'Archibald, Jonathan Painchaud s'est offert une parenthèse au milieu d'une période de composition avant la sortie de son prochain album. Style folk-rock assuré pour un show qui a reçu une attention remarquable.

GATINEAU ET RADIO RADIO

Trop décalé ? Le style rap et hip hop du quatuor Gatineau formé à Montréal n'a pas semblé séduire pleinement les visiteurs d'Archibald. « C'était la seule soirée où il a fait beau. Les gens sont res-

tés sur la terrasse et le groupe l'a pris un peu agressivement je crois. Peut-être que c'était moins approprié pour la clientèle », a confié Mme Danielle Blouin, directrice de salle à la Microbrasserie Archibald. C'est la formation Radio Radio qui a par la suite enchaîné sur des rythmes rap mixés à de la musique électronique.

U2 STORY

Ils troquent le spleen pour la bonne humeur en moins de temps qu'il n'en faut. Pour leur deuxième visite consécutive à la Microbrasserie Archibald, U2 Story a enflammé son public, reprenant en chœur les célèbres morceaux du mythique groupe irlandais.

LES RESPECTABLES

Un nouvel album, « Sweet Mama » et un spectacle survolté. C'est une foule compacte qui s'est massée devant la



Les Respectables en spectacle chez Archibald.

scène en ce samedi soir pour chanter à tue-tête leurs plus populaires interprétations. « C'est toujours intéressant d'avoir un groupe de talent dans un petit lieu », a fait remarquer Audrey Constantineau, 28 ans.

MARTIN DESCHAMPS

C'est finalement Martin Deschamps et son groupe qui clôturent avec brio le festival. « On habite proche d'ici et je suis venu avec mon père. On a toujours aimé le rock et ce sont les seuls qui en font du vrai », s'est exclamé Anthony Proulx, 19 ans.

« Le but a été bien atteint, celui de faire connaître la place. Ça l'a amené d'autres clientèles », a constaté M. Christian Turgeon. « On est contents de l'événement, même s'il a attiré moins de clientèle que l'an passé », a ajouté Mme Blouin.

24HRS LAC-BEAUPORT :
ON ROULE ET ON MARCHE AUTOUR DU LAC BEAUPORT
DÉPART ET ACTIVITÉS AU CENTRE DE SKI LE RELAIS

NOUVEAUTÉ 2009 **Le Volet MARCHE s'ajoute au volet CYCLISTE**
Le défi s'adresse à tous les gens adeptes de la marche.

Il s'agit d'un **défi d'endurance** et non d'une course. Il revient à chaque marcheur ou équipe d'établir sa propre stratégie pour son défi personnel.

LES 24 HRS DU LAC BEAUPORT
AVEC LA PARTICIPATION COMME CYCLISTE DE **BRUNO PELLETIER**

À noter que les inscriptions pour les cyclistes sont terminées.

Il n'y a pas de frais d'inscription, mais nous demandons à chaque participant d'amasser 250\$ de dons et commandites pour la Fondation Rêves d'Enfants avant le 15 juillet 2009, pour participer à l'événement.

AU PROFIT DE **Rêves d'enfants**

INFORMATIONS: WWW.VELO24HRS.COM

15/16 AOÛT 2009 16H-16H • 418-930-7433

Rivière des Roches
le domaine

AUTOMNE 2009

- Fils souterrains
- Boisée protégée
- Critères de design

Maître constructeur GARANTIE MAISON APCHQ O.E.

CONSTRUCTION LOGISDOR Inc.

Fier partenaire de vos projets

PHASE III à venir

LOGISDOR

RRQ No.: 3102-7485-95

Pour information
624-3331 • 808-1113
www.logisdor.com

SPORTS

SOCCER

LA GESTION DU STRESS

HELDER DUARTE

Souvent très bon à l'entraînement un joueur s'éteint lors du match. La mauvaise gestion du stress avant un match empêche bon nombre de joueurs d'exprimer leur plein potentiel sur le terrain.



Les jambes lourdes, la bouche sèche, le mal de ventre et cette désagréable impression dès les premières foulées qu'on n'est pas au point physiquement sont des « symptômes » que ressent un joueur enveloppé par le stress. Toute cette nervosité, ce malaise, fera en sorte que techniquement le joueur va « en arracher » sur le terrain et il aura de la difficulté à faire les bons gestes et prendre les bonnes décisions. Tous ces facteurs risquent d'entraîner une contre-performance imprévue. Selon des experts dans ce domaine, il y a des joueurs qui ne sont tout simplement pas faits pour la compétition. Ils n'arrivent pas à se préparer ou à se conditionner pour aller au combat.

Malgré l'importance du match, il est essentiel que les joueurs s'amuse avant

tout. Il faut qu'ils aient du plaisir à jouer même s'il y a un peu de nervosité. Pour cela l'entraîneur aurait intérêt à mettre l'emphase sur le jeu plutôt que sur l'enjeu du match. Il doit également avoir un discours positif et être rassurant auprès de l'équipe et auprès de certains de ses joueurs.

Le stress s'il est mal géré peut être très dommageable. Il n'est pas surprenant de voir une équipe complète s'écrouler parce que les joueurs se sont mis une énorme pression et n'arrivent pas à s'en débarrasser. Une fois que le match aura commencé, il sera trop tard.

Il existe des techniques qui aident à limiter le stress. Les techniques de respiration ainsi que celle de l'imagerie mentale en sont deux des plus utilisées qui fonctionnent bien en général.

Soyez également attentif et essayez de voir quels sont les joueurs les plus susceptibles d'être stressés de façon anormale. Il faut alors être à l'écoute et tenter de les aider.

ERRATUM



Nous aurions dû lire

Bouchard, Michaël ³	5	6 ^e	80 ^e
Cauchon, Olivier	5	13 ^e	150 ^e

Lors de notre dernière parution, dans l'article concernant les élèves de l'école Le Sommet ayant participé au concours Opti-Math, une erreur s'était glissée dans le tableau des résultats des élèves, erreur que l'institution scolaire s'est empressée de corriger.

Les petites annonces

AFFAIRES ET SERVICES

Dame d'expérience garderait enfants à la maison 2 jours/semaine à partir de septembre. Réf. sur demande.

Contactez : **Danielle**
Téléphone : **418-849-3621**

2 mignons petits chatons noirs à donner. Un mâle, une femelle.

Téléphone : **418-955-1704**

www.lechodulac.ca

**Petites annonces,
grands résultats!**

Comptabilité et tenue de livres informatisée. Service de paie. Aucun investissement requis. Idéal pour individu et PME désirant minimiser ses coûts administratifs.

Contactez : **Pierre Canac-Marquis**
Téléphone : **418-952-8208**

TOURNOI ANNUEL DES MÉDIAS
TOUT L'MONDE
SUR LE GREEN

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

C'est le 4 juin dernier qu'avait lieu le 2e tournoi du golf annuel des médias au Golf de la Faune situé sur le site du Four Points by Sheraton Québec. Pour l'occasion, divers animateurs, chroniqueurs et journalistes des médias de la région se sont affrontés pour le plaisir... et pour l'honneur !



gauche à droite : Sylvain Tremblay de CFOM, Diane Abran du 93,3, Jean Brouillard de Jean Brouillard Communication et Daniel Plante de Daniel Plante Communication

René Trudel, pro au Golf de la Faune a eu beaucoup de plaisir à voir évoluer cette brochette d'invités. Pensons entre autres aux Pierre Gingras (Journal de Québec), Carl Larouche (TVA), Pierre Vézina (Énergie), Dan Pou et Diane Abran (93,3), Rémy D'Anjou (Québec 800), Louis-Georges Jalbert (Guide Voilà Québec), et les autres qui se sont côtoyés dans les

allées... mais sûrement aussi dans les sous-bois à tenter de retrouver la petite balle blanche !



Robert Desautels, M. Michel Beaulieu éditeur de l'Écho du Lac, Mme Audrey Tremblay de Québec 800 et Dominic Laroche

Et dire que nous à l'Écho croyions que notre éditeur Michel Beaulieu s'était absenté pour donner une conférence sur les espaces verts!!!!!! Vive le green mon cher Michel!

DES OFFRES ALLÉCHANTES, UN TERRAIN À COUPER LE SOUFFLE !

Acceptez le défi du Golf de la Faune

Sur le site de l'Hôtel Four Points by Sheraton Québec et du restaurant Le Dijon, ne manquez pas l'opportunité de mettre le magnifique terrain de 7029 verges du Golf de la Faune à l'épreuve ! Notre parcours de calibre international se profile dans une nature abondante et insoupçonnée avec un raffinement étonnant.

PROFITEZ
de notre tarif
«découverte» à **35\$***
pour un 9 trous incluant
la voiture motorisée
après 16h pour une durée limitée.
*taxes en sus.

Obtenez **10\$**
de rabais

sur présentation de ce coupon.
Applicable sur un droit de jeu
au tarif régulier les samedis et
dimanches jusqu'au 31 juillet 2009.

418.627.1576
www.golfdelaFaune.com

FOUR POINTS BY SHERATON Québec

dijon

DES EFFORTS CONCLUANTS POUR RAPHAËL GAGNÉ À BROMONT, IL SE CLASSE AU 1ER RANG EN COUPE CANADA

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Présent au tour de Beauce, Raphaël Gagné a prouvé hors de tout doute que ce défi d'endurance valait la peine d'être relevé. Le 5 juillet dernier, La Coupe Canada de Bromont en vélo de montage fut de la petite bière pour le cycliste de 21 ans.



Une course de vélo de route de 6 jours voilà ce que représente le Tour de Beauce. S'il a choisi d'y participer c'était sans doute pour gagner de l'expérience, mais aussi et surtout pour retrouver le Raphaël en lui. On se souvient qu'il avait connu un début

de saison plus ou moins satisfaisant, mais Gagné savait que tout était question de remise en forme. Le Tour de Beauce a eu l'effet escompté : sollicitation en volume, intensité et vitesse ont été le quotidien de Raphaël tout au long du défi. Une formule

d'entraînement gagnante puisqu'il a pris le premier rang à Bromont lors de la Coupe Canada le dimanche 5 juillet dernier.

Le 1er rang à Bromont, là où il avait gagné sa première Coupe Canada Senior l'année dernière, rien de mieux pour remonter le moral des troupes ! Le parcours boueux et extrêmement glissant n'a pas été un obstacle pour Gagné qui a usé de prudence tout au long de la course. Heureusement pour lui, car bien des coureurs ont dû abandonner en raison de bris mécaniques. « Plusieurs des sections techniques étaient à la limite du praticable et certaines montées étaient trop glissantes pour les monter sur le vélo », précise-t-il.

« J'ai fait un départ conservateur en 2e position et à ma grande surprise j'ai déjà pris la tête après un demi-tour des cinq que nous devons compléter, loin de la stratégie que je m'étais fixée avant la course. Je n'ai jamais été en difficulté durant la course, signe que mon niveau de forme a fait un bon depuis un mois », confie Gagné qui a



terminé avec un chrono de 1 h 53 min 52 s, 1min5 devant Andrew Watson de l'Ontario qui a pris le 2e rang.

« Je crois que la préparation va bon train pour les Coupes du monde qui auront lieu au Mont-Sainte-Anne et à Bromont au cours des prochaines semaines », a conclu Raphaël Gagné

ILS ONT RELEVÉ LEUR DÉFI !

CHARLES-DAVID ET CHARLOTTE CHAMPIONS CANADIENS

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

À Lac-Beauport, les athlètes en Taekwondo sont de plus en plus nombreux. Dans un précédent article nous vous parlions de ces nombreux jeunes pour qui la discipline coréenne était devenue plus qu'un sport, une philosophie. Car oui, il s'agit bien d'une philosophie, d'une manière de penser quand on est détenteur de la ceinture noire. Ce constant dépassement de soi qu'exige la ceinture noire a porté fruits pour Charles-David Bédard-Désilets et Charlotte Brown qui sont tous deux champions canadiens junior 2009

En effet, Charles-David et Charlotte remportaient la médaille d'or lors du championnat junior de taekwondo WTF au PEPS le 18 mai dernier. De quoi rendre drôlement fier le club de Lac-Beauport !

Pour Charles-David, qui par un seul point avait connu une défaite crève-cœur à la finale de ce même championnat en 2008 on peut dire qu'il l'a mérité ! Le jeune Lac-Beauportois en a donné des sueurs à ses partisans lors de la demi-finale en l'emportant à la dernière seconde pour ensuite vaincre son dernier opposant 2 à 1 en finale. Charlotte quant à elle a effectué toute une remontée en demi-finale pour l'emporter elle aussi de justesse. En finale, sa dernière rivale a

dû s'incliner devant la victoire magistrale de 9 à 1 de Charlotte.

Cette première place au Canada permet aux deux athlètes de faire partie de l'équipe canadienne junior et ainsi pouvoir représenter le Canada aux prochains jeux Pan-Am au El Salvador du 18 au 22 novembre prochain.

Toute une surprise pour Charlotte qui a reçu de Taekwondo Canada la distinction d'athlète féminine par excellence (most valuable player) à la clôture de ce championnat.

DES JEUNES À SURVEILLER

Michael Ouellet se souviendra de sa première présence au Canadien,



À l'arrière : Charles-David Bédard-Désilets et François L'Heureux et à l'avant Charlotte Brown et Sabrina Garand du club de Charlesbourg

où il a livré un premier combat spectaculaire en revenant de l'arrière jusqu'à égalité avant de s'incliner en mort subite (supplémentaire). Le jeune Félix-Antoine Cloutier a offert une très bonne opposition mais s'est incliné au premier tour devant celui qui allait remporter l'or dans sa catégorie.

Chez les Poom B (12-13 ans), Gabrielle Rousseau et Adrien Duruisseau participaient à leur premier championnat national. Ils se sont tous les deux inclinés au premier tour mais ils ont impressionné leurs entraîneurs et seront définitivement à suivre l'an prochain.

CANADIENS ET CHINOIS EN ENTRAÎNEMENT DE LA GRANDE VISITE À LA RAMPE D'EAU

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Depuis le 1er juillet, les activités estivales battent leur plein à la rampe d'eau du Centre National d'Entraînement Acrobatique Yves La Roche (CNEAYL). À quelque 200 jours des Jeux de Vancouver, c'est l'entraînement intensif pour l'équipe canadienne. Un vent d'Orient souffle aussi sur la région avec la venue surprise de l'équipe de Chine!



À quelques mois des Jeux de 2010, on met les bouchées doubles à l'entraînement d'autant plus que l'on est confiant de faire très bonne figure. « En ski acrobatique, c'est l'équipe canadienne qui a le plus d'espoir de médailles », affirme Guy Lafrance, directeur général du CNEAYL. Rien de plus motivant pour la quarantaine de jeunes inscrits au camp Acrobatx que de s'entraîner avec ces champions.

LES CHINOIS

L'équipe de Chine arrivée depuis le 8 juillet ne peut plus s'entraîner semblait-il à Park City (Utah), les États-Unis voyant les Chinois comme leurs principaux rivaux. Pour les accueillir, on a dû demander la permission à l'équipe

canadienne et au gouvernement. Entente a donc été prise pour que les Chinois puissent jouir des facilités du centre selon des plages horaires bien spécifiques, mais qu'ils doivent quitter le site dès que l'entraînement est terminé. Aucune place à l'espionnage donc. À l'inverse, les Canadiens sont chez eux et peuvent rester en tout temps pour observer.

LES NOUVEAUTÉS EN RAFALE

Cours de trampoline pour les jeunes à partir de 3 ans, nouvelle rampe d'initiation avec saut modulable pneumatique que l'on peut abaisser et remonter aisément facilitant ainsi l'expérience de saut pour tout le monde. On a amélioré la sécurité

DES JOUEURS DE LA LNH AU PEPS PRO-AM HOCKEY SIMON GAGNÉ

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Le Lac-Beauportois Alain Rioux convie la population à un événement bien spécial où jeunes et moins jeunes pourront rencontrer leurs idoles de la Ligue nationale de Hockey.

Impliqué depuis plus de 11 ans dans l'aide au financement de la maison le Pignon Bleu, Alain Rioux invite petits et grands au PRO-AM Hockey Simon Gagné. On fera d'une pierre deux coups car en plus de contribuer au financement de cette maison qui vient en aide aux jeunes enfants défavorisés de la basse ville de Québec, on pourra voir sur la glace de nombreux joueurs de la LNH.

Les Simon Gagné, Patrice Bergeron, Alex Tanguay, Philippe Boucher, Francis Bouillon, Steve Bernier, Marc-Antoine Pouliot, Éric Bélanger, Donald Brashear, Mathieu Garon, Antoine Vermette ainsi que Martin Biron côtoieront 12 joueurs amateurs qui auront



fait un don de 2000\$ au Pignon Bleu ou à Leucan pour participer à ce match. Après la partie, qui ne voudra pas profiter de la séances de photos et d'autographes avec les vedettes du hockey? Le match aura lieu au PEPS de l'université Laval le samedi 1er août à 15h. Les billets au coût de 10\$ sont disponibles auprès de Geneviève au 418-681-8111.

autour du bassin d'eau, muni le bungee de poulies supplémentaires, bref, on est prêt à recevoir beaucoup de monde cet été. Chose certaine, il y en aura du monde le 25 juillet prochain pour la 2e édition du Freeski Jam, événement pour lequel on a réussi à conserver de la neige couverte de foin sous d'immenses bâches.

VANDALISME

Oui, encore! On a retrouvé des

matelas de trampoline et des tapis de caoutchouc dans le bassin ainsi que des fers à repasser branchés! Heureusement, l'infraction à l'intérieur du chalet a été freinée par le système d'alarme. On estime à plus de 5000 \$ en quatre ans les dommages faits au centre. « On n'a pas le choix d'installer des caméras de surveillance », confiait Guy Lafrance qui entend bien mettre la main au collet de ces fauteurs de trouble.



LE MANOIR DU
LAC DELAGE



OFFREZ UNE
CARTE-CADEAU

CET ÉTÉ, DU DIVERTISSEMENT... À VOLONTÉ!

L'équipe de Manoir du Lac Delage a concocté une formule idéale pour la famille cet été : pour seulement 71\$, profitez d'une journée* d'activités à volonté pour vous et votre famille! Canot, kayak, pédalo, chaloupe, vélo, minigolf, rand'orientation, volley-ball, fer, badminton, tennis, basket-ball, shuffleboard, croquet, pétanque, sentiers pédestre ainsi que l'accès à notre piscine extérieure. Du plaisir assuré en famille !

Demandez votre passe-sport famille dès maintenant!

*Disponible également en demi-journée

VISITEZ LE WWW.LACDELAGE.COM



UNE FRINGALE ?

Menu bistro du
BAR
L'INCONTOURNABLE
Du lundi au samedi, dès 11h00

Nachos
Burger de bison
Bavette de bœuf
Général Tao
Pâtes
Pizzas
etc.

PROFITEZ DE
NOTRE TERRASSE
AVEC VUE
SUR LE LAC !



MASSAGE EXTÉRIEUR
60 MINUTES
DU LUNDI AU JEUDI

85\$ ~~100\$~~
*Offre valide du 1^{er} au 31 juillet 2009



NOUVEAUTÉS!

ACTIVITÉS DISPONIBLES À LA CARTE

Chasse au trésor avec GPS
Initiation au tir à l'arc
Préhistoire dans les marais
Et plus encore!

À partir de **7\$**
Taxes en sus

Visitez notre site web pour plus de détails

RÉSERVATIONS : 418-848-2551 40 avenue du Lac, Lac Delage, Québec G3C 5C4 www.lacdelage.com

NOS JEUNES S'EN INSPIRENT LE CANOË-KAYAK ET NOS ATHLÈTES DE HAUT NIVEAU

CAROLE ROY

carole@lechodulac.ca

Plus actif que jamais, le Club de Canoë-Kayak Lac-Beauport (CCKLB) ne cesse d'attirer les jeunes, filles et garçons, en ses rangs. Le club a développé de nombreux athlètes au fil des ans et le passage de Caroline Brunet n'y est certes pas étranger. On veut s'entraîner là où la championne olympique a donné ses premiers coups de rames. Des athlètes de haut niveau, le CCKLB en compte plusieurs ! Parlons entre autres de ceux et celles qui prenaient part récemment à des compétitions de qualifications en vue de compétitions internationales et des Jeux du Canada 2009.

Halifax, les 27 et 28 juin dernier, méritaient leur laissez-passer sur l'Équipe canadienne pour les Championnats mondiaux juniors qui



de gauche à droite : Andrée Langlois 16 ans, Florence Laforest-Gagnon 17 ans et Li-Yue Grenier 18 ans sont source d'inspiration pour les jeunes qui s'initient au canoë-kayak cet été au club nautique.

seront disputés à Moscou à compter du 31 juillet. Andrée a eu les meilleures performances en K-1 avec des 2e et 3e positions et deux 1ere places en faisant équipe avec

Florence en K-2. 500 m, et avec Li-Yue au 1000 m. Jade Cyr a suivi de près ses coéquipières et devient substitut pour les Mondiaux. En kayak homme, Thierry Villeneuve y est allé d'une victoire en K-2.

Chez les seniors, Mylani Barré a sécurisé sa place sur l'équipe de kayak tandis que Richard Dober jr. y allait d'une 1ere et 2e place en K-1 et de deux victoires en K-2 dont avec Steven Jorens du CCKLB au 1000 m. Les trois porteront les couleurs canadiennes aux Championnats mondiaux seniors à Halifax en août.

AU BASSIN OLYMPIQUE

C'était le 14 juin, au bassin olympique de Montréal, que se tenaient les essais pour la sélection des représentants du Québec aux Jeux du Canada. Andrée Langlois, Florence Laforest-Garon et Li-Yue Grenier en kayak, Alexandra Kirouac et Flavie Morin en canoë femme, et Antoine Meunier en canoë homme seront sur la ligne de départ à l'Île du Prince-Édouard en août. Selon les observateurs, c'est là la meilleure cuvée jamais présentée par le CCKLB à ces Jeux.

QUAND LE LAC BOURDONNE...

De vraies petites abeilles que tous ces jeunes qui ont débuté leurs activités d'initiation au canoë-kayak de compétition et/ou de perfectionnement. Il fallait voir cette belle relève le 29 juin dernier enfilet maillots de bain et veste de sécurité. Malgré la pluie, personne ne s'est fait prier pour monter tantôt dans un canoë, tantôt dans un kayak. Au terme de cette première journée de camp, les jeunes en sont sortis enchantés. La plupart de ceux-ci vont participer au circuit régional et aux championnats provinciaux dont le CCKLB sera l'hôte les 7 et 8 août prochain. Sachez qu'il est encore temps de s'inscrire aux différents programmes auprès de Mathieu Drolet au 418-907-2821 ou au 418-580-6128.

**Préparez
vos
vacances
chez
Adrenaline
Sports!!!**

à partir de
8 999 \$

Motomarine GTI SE 2007
130 HP

Financement disponible
Détails en magasin.
Photo à titre indicatif.

Modèle jaune 2008,
manuelle 5 vitesses,
spécial **16 999 \$**
Dépêchez-vous!
Quantité limitée.

**ADRENALINE
sports**
Une division du
Groupe Michel Cadrin



Wake Board

à partir de
17 999 \$

Moteur Evinrude 2010

Prix jamais vu!!!
7 999 \$

Moteur Evinrude ETEC 2010,
90 HP DSLIS, ELPT WH20"
Financement disponible
Détails en magasin. Photo à titre indicatif.



Spyder Roadster 2008

Moteur 1000 CC,
anti-patinage et direction
assistée, frein ABS.

Financement disponible
Détails en magasin.
Photo à titre indicatif.

© MC et le logo BRP sont des marques de commerce de Bombardier
Produits Récréatifs inc. ou de ses sociétés affiliées

can-am



SEA-DOO



www.adrenalinesports.ca

1841, boul. Wilfrid-Hamel Ouest
Québec G1N 3Y9

418.687.0383

**ADRENALINE
sports**
Une division du
Groupe Michel Cadrin

TOUJOURS AUSSI CONVOITÉ

16ÈME ÉDITION DU TRIATHLON DE LAC-BEAUPORT

JEAN-NICOLAS BLANCHET

jean.nicolas.1@uval.ca

C'était le samedi 20 juin qu'était présenté au Manoir Saint-Castin le triathlon de Lac-Beauport. Cette épreuve représente une des six compétitions provinciales de la série Subaru triathlon-duathlon. Avec une participation record 450 athlètes, force est de constater la popularité toujours grandissante de la course de Lac-Beauport



Organisateur pour plusieurs de ces événements à travers la province depuis près de 19 ans, dont celui de Lac-Beauport, Louis Turcotte se réjouit du succès année après année de cette épreuve: «c'est évidemment un des triathlons les plus convoités dans la province. Le site enchan-

teur sur lequel il est situé, le grand nombre de participants et l'aspect pittoresque du parcours sont des facteurs qui attirent de nombreux athlètes. Non seulement on avait 450 inscriptions, mais aussi 51 équipes (trio se divisant les trois épreuves), ainsi ce sont des participants qui

potentiellement voudront faire le triathlon individuellement l'an prochain». Turcotte justifie aussi la popularité de l'événement par la place de plus en plus importante qu'occupe le triathlon au Québec. «Ça devient un sport beaucoup plus pratiqué qu'auparavant. On voit plusieurs écoles qui offrent maintenant des services pour permettre aux jeunes de s'intéresser à la discipline et à Québec, le Rouge et Or présente aussi un programme remarquable formant plusieurs athlètes de pointe».

Malgré la météo discutable lors de l'événement, Turcotte ne se dit pas déçu du résultat: «Beaucoup de gens s'étaient déplacés et l'important pour nous, c'est la sécurité des participants. Les athlètes sont habituellement bien indifférents face au temps qu'il fait, ils sont toujours bien préparés en conséquence. Le trajet était, à certains endroits, dangereusement glissant, mais aucun incident sérieux ne s'est produit. Il a simplement fallu insister afin que les spectateurs soient plus vigilants sur

les abords du parcours en vélo.»

Chez les femmes, c'est Marie Danaïs, de Québec, qui a remporté en terminant le trajet en 1h:29:40 une victoire qui s'avérait prévisible, elle qui figure parmi les meilleures athlètes canadiennes. Cette employée civile des Forces armées n'en est pas à ses premiers succès, elle qui a entre autres remporté le demi-marathon international de Québec en mai et la 26e édition de la descente royale au début juin. Chez les hommes, c'est Frédéric Bouchard de ville La Baie qui a triomphé avec un temps de 1h:21:52. Il figure également parmi les bons athlètes de la série, lui qui domine depuis près de dix ans.

À souligner l'excellente performance de Guy Lefebvre, de Lac-Beauport. Il a non seulement fait le meilleur temps des athlètes de la municipalité, mais il a grimpé sur la deuxième marche du podium dans la tranche 45-49 ans avec un temps de 1h:35:37.

«La direction de l'Écho du Lac tient à s'excuser auprès de Monsieur André Drolet pour la qualité d'impression de sa publicité dans notre édition de juin dernier. Il s'agissait là d'une corruption informatique.»



Appelez-moi pour une évaluation gratuite

ANDRÉ DROLET

418.652.2000

www.andredrolet.com



LAC-BEAUPORT



Une rareté, terrain 82 000 p.c., boisé, sans voisin arrière. Terrain Ch. des Lacs

LAC-BEAUPORT



Terrain, Chemin de la Rive
Situé près du Lac Bleu, plus de 40 000 p.c. boisé

LAC-SERGENT



Splendide, toute rénovée. À voir.
512, Ch. des Mélèzes, P. D. 285 000\$

LAC-BEAUPORT



Poss. bigénération : terrain + 62 000 p.c.,
34, Ch. du Godendard, P. D. 615 000\$

LAC-BEAUPORT



Adossé au Relais, terrain boisé + 24 000 p.c.
2 Ch. du Godendard

LAC-BEAUPORT



Maison toute rénovée, toi cath.
146, Ch. du Tour-du-Lac

STONEHAM



Beau plein pied, toit cath., 2 c.c.
14, Ch. des Faucons, P. D. 252 500\$

LAC ST-CHARLES



Maison à paliers, tout est impeccable
321, du Calme, P. D. 239 000\$

ANGE-GARDIEN



La plus belle en son genre, impeccable,
24, Piché, P. D. 179 900\$

STONEHAM



2578, Talbot, P. D. 219 000\$

STONEHAM



Avec revenus, terrain + 55 000 p.c.,
113, Martin Pêcheur, P. D. 228 000\$

STONEHAM



Terrain, vue + accès lac St-Charles,
125 000 p.c., Terrain Ch. Martin-Pêcheur

ST-GABRIEL-DE-VALCARTIER



38, Chemin du Lac, P. D. 79 000\$

ST-BRIGITTE-DE-LAVAL



Bord de l'eau, immense terrain boisé.
112, Labranche, P. D. 289 000\$

TERRAINS

CHARLESBOURG

N-D-L, 2 terrains 55 000 p.c. et
65 000 p.c., boisé, vue montagne

VAL-BÉLAIR

Chemin de Bélaire, terrain 137 000 p.c.,
offrant ruisseau, bassin d'eau et rivière

BEAUPORT



Charmante canadienne, impeccable
1297, boul. Raymond, P. D. 234 000\$

CAP-ROUGE



Style contemporain, toute rénovée, impeccable.
4683, Antoine-Gaboury, P. D. 349 000\$

Les Galeries du Lac



Yvon Gingras
Directeur

La chronique
IGA
LAC BEAUPORT

L'art de recevoir



Denis Rousseau
Propriétaire

NOUVEAU
Sushi frais du jour!
Maintenant disponible à
votre supermarché IGA



**BON
ÉTÉ!**

HEURES D'OUVERTURE : Du lundi au dimanche de 7h30 à 23h00



Heures d'ouverture

Lundi au vendredi
9 h 00 à 21 h 00
Samedi
9 h 00 à 18 h 00
Dimanche
10 h 00 à 18 h 00

Normand Laroche
PHARMACIEN



Galeries du Lac
Lac Beauport (Québec) G3B 2J8

LIVRAISON GRATUITE

418 849-2836

SAQ CLASSIQUE



SAQ du Lac

- Encouragez la SAQ de votre localité!
- Une excellente variété de vins de spécialités!
- Un service conseil hors pair!

Tél.: (418) 849-2931

Fax : (418) 849-8139

www.saq.com

Galerie du Lac, 795 boul. du Lac, C.P.9, Charlesbourg, Qc G1H 7B1

Depuis 23 ans à votre service !



Bon prix... Bon service... Garantie de l'OPC...

Voyages D-Tours
du **SUD**

à très bons prix
pour cet été !!!
PROFITEZ-EN !

www.dtours.net

info@dtours.net
Permis du Québec

849-9219